

## 操作和安装说明 电磁灶



为避免发生事故或损坏电器，请务必在安装和首次使用前仔细阅读这些说明。Miele奉行“不断超越”的理念，故将保留对说明书作出修改的权利。

# 内容

警告和安全说明.....	6
可持续性和环境保护.....	16
熟悉.....	17
灶具.....	17
控制键和显示屏.....	19
烹饪区域.....	21
功率管理.....	22
操作原理.....	22
联网.....	23
Miele@home.....	23
功能.....	23
Con@ctivity.....	23
永久性平底锅识别.....	23
平底锅及其尺寸识别.....	23
PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区.....	23
Booster (超强火力).....	23
Stop & Go.....	23
额外功率级别.....	24
自动加热.....	24
计时器.....	24
系统锁.....	24
安全锁.....	24
记忆.....	24
保温.....	24
擦拭保护.....	24
吸油烟机.....	24
编程.....	24
演示模式.....	24
余热指示灯.....	24
安全关闭.....	25
过热保护.....	26
灶具数据.....	26
调试.....	27
打开灶具包装.....	27
首次使用时清理灶具.....	27
首次使用时开启灶具.....	27
首次使用吸油烟机.....	27
Miele@home.....	27
安装 Miele APP.....	27
设置 Miele@home.....	27
操作.....	31
操作安全注意事项.....	31
打开灶具.....	32

关闭烹饪区域/灶具 .....	32
定位炊具 .....	32
功率级别 .....	33
设置功率级别 .....	33
设置功率级别 – 扩展设置范围 .....	33
更改功率级别 .....	33
手动连接/断开 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域 .....	33
Booster (超强火力) .....	34
启用 Booster (超强火力) .....	34
停用 Booster (超强火力) .....	34
Stop & Go .....	34
启用 Stop & Go .....	34
停用 Stop & Go .....	34
自动加热 .....	35
启用自动加热 .....	35
停用自动加热 .....	35
计时器 .....	36
设置计时器持续时间 .....	36
设置分钟提示器 .....	36
更改分钟提示器的持续时间 .....	36
删除分钟提示器的持续时间 .....	36
设置关闭时间 .....	37
更改关闭时间 .....	37
删除关闭时间 .....	37
设置多个关闭时间 .....	37
显示关闭时间 .....	37
同时使用两项定时功能 .....	37
系统锁 .....	38
启用系统锁 .....	38
停用系统锁 .....	38
安全锁 .....	38
启用安全锁 .....	38
停用安全锁 .....	38
启用记忆功能 .....	39
启用/停用保温功能 .....	39
擦拭保护 .....	39
启用擦拭保护 .....	39
停用擦拭保护 .....	39

# 内容

吸油烟机.....	40
设置功率级别.....	40
关闭吸油烟机.....	40
启用 Booster (超强火力).....	40
停用 Booster (超强火力).....	40
暂时停用 Con@ctivity.....	40
启用运行功能.....	40
停用运行功能.....	40
灶具数据.....	41
显示型号标识符/序列号.....	41
显示软件版本.....	41
启用/停用演示模式.....	41
<b>设置范围.....</b>	<b>42</b>
<b>提示.....</b>	<b>43</b>
灶具.....	43
电磁炉工作原理.....	43
噪音.....	43
锅具.....	44
吸油烟机.....	45
吸油烟机的工作原理.....	45
运行时间计数器.....	46
抽吸功能提示.....	46
<b>调整设置.....</b>	<b>47</b>
<b>清洁与护理.....</b>	<b>51</b>
清洁微晶玻璃表面.....	52
可使用洗碗机清洗的组件.....	52
罩盖格栅.....	52
拆下罩盖格栅.....	52
手动清洁罩盖格栅.....	52
用洗碗机清洁罩盖格栅.....	52
滤油网.....	53
取下滤油网.....	53
手动清洁滤油网.....	53
在洗碗机中清洁滤油网.....	53
安装滤油网.....	53
重置滤油网清洁提示器.....	53
活性炭过滤网 (仅限 KMDA 7876 FL-U).....	54
更换活性炭过滤网 (仅限 KMDA 7876 FL-U).....	54
重置活性炭过滤网运行时间计数器 (仅限 KMDA 7876 FL-U).....	54
清洁吸油烟机滴漏盘.....	54
吸油烟机外壳内部清洁.....	54
清洁风扇单元内部.....	55

<b>故障排除</b> .....	<b>56</b>
显示屏中的消息.....	56
意外行为.....	57
效果不佳.....	58
一般问题或技术故障.....	58
<b>售后服务</b> .....	<b>60</b>
发生故障时的联系人.....	60
铭牌.....	60
保修.....	60
<b>可选配件</b> .....	<b>62</b>
<b>安装</b> .....	<b>63</b>
<b>安装安全注意事项</b> .....	<b>63</b>
抽气模式附加安全注意事项.....	64
即插即用模式附加安全注意事项.....	65
台面安装附加安全注意事项.....	66
齐平式安装附加安全注意事项.....	67
安全距离.....	68
操作选项.....	71
安装示例.....	72
<b>适合表面安装的嵌入尺寸</b> .....	<b>74</b>
KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U.....	74
采用表面安装的抽气和引导式再循环模式.....	75
采用表面安装的即插即用模式.....	76
<b>齐平安装的安装尺寸</b> .....	<b>77</b>
KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U.....	77
采用齐平安装的抽气和引导式再循环模式.....	78
采用齐平安装的即插即用模式.....	79
<b>连接窗口接触器</b> .....	<b>80</b>
安装具有抽气和引导式再循环模式的表面安装灶具.....	81
安装具有即插即用模式的表面安装灶具.....	82
安装具有抽气和引导式再循环模式的齐平式灶具.....	83
安装具有即插即用模式的齐平式灶具.....	84
<b>无钻孔模板的后壁开槽切口</b> .....	<b>86</b>
采用表面安装制作后壁开槽切口, 安装深度为 23,8 厘米.....	86
采用齐平安装制作后壁开槽切口, 安装深度为 23,8 厘米.....	87
采用表面安装制作后壁开槽切口, 安装深度为 24,8 厘米.....	88
采用齐平安装制作后壁开槽切口, 安装深度为 24,8 厘米.....	89
<b>电气连接</b> .....	<b>90</b>
<b>产品标准</b> .....	<b>93</b>
<b>有害物质</b> .....	<b>94</b>

## 警告和安全说明

---

该炉灶符合所有相关的当地和国家安全要求。然而，使用不当会导致人身伤害和材料损坏。

为了避免发生事故或者损坏电器，请您在首次使用此炉灶前仔细阅读本说明书。该说明中包含有关安全、安装、使用及维护的重要信息。这可防止人身伤害以及对炉灶的损坏。

Miele 明确强烈建议您阅读并遵守本章中有关安装炉灶的说明以及安全说明和警告。

对于因不遵守这些说明而导致的伤害或损坏，Miele 不承担任何责任。

请妥善保存该说明，并将其交给任何会使用该电器的使用者。

### 正确的应用

- ▶ 此炉灶适用于家庭和其他类似环境。
- ▶ 此炉灶不适合户外使用。
- ▶ 它仅供家庭使用，用于烹饪食物以及为食物保温。制造商不支持任何其他用途，且可能造成危险。
- ▶ 此炉灶不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人使用，除非他们受到负责安全的人员监督和指导。他们若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶。他们必须能够认知并理解不正确操作的危险。

# 警告和安全说明

---

## 儿童安全注意事项

- ▶ 8岁以下儿童必须远离炉灶，除非时刻监督其使用。
- ▶ 8岁以上的儿童若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶，而且他们可安全使用。儿童必须能够理解并认识到不正确操作可能带来的危险。
- ▶ 儿童不得在无人看管的情况下清洁炉灶。
- ▶ 请看管好在炉灶附近的儿童，不要让他们摆弄炉灶。
- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后会保持一段时间的热度。让孩子远离炉灶，直到它冷却下来，没有烫伤的危险。
- ▶ 存在灼伤危险。请勿在灶具上方或后方存储区域存放任何可能引起儿童兴趣的东西。否则他们可能会冒险爬到灶具上。
- ▶ 烧伤和烫伤风险。将锅和平底锅放在烹饪区域，确保儿童不会将它们拉下来而烧伤自己。
- ▶ 窒息危险！在玩耍时，儿童可能会被包装材料（如塑料包装）缠住，或者将包装套在头上，导致窒息风险。将包装材料放在儿童接触不到的地方。
- ▶ 启用系统锁，以确保儿童不会意外打开炉灶。在使用炉灶时应使用安全锁，以防儿童更改所选设置。

## 技术安全

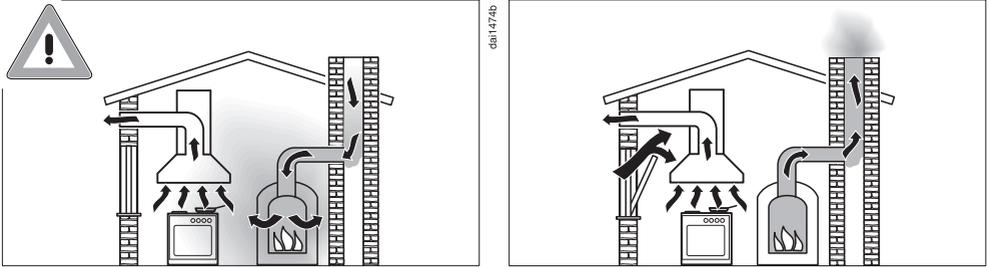
- ▶ 未经授权的安装、维护和维修可能会对使用者造成相当大的危险。安装、维护和维修只能由 Miele 授权的技术人员实施。
- ▶ 炉灶损坏会危害您的安全。检查炉灶是否有可见的损坏迹象。不要使用损坏的炉灶。
- ▶ 可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网络、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合相关国家电源质量标准。  
家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由装置中的同等措施代替。例如，如当前版本的 BS OHSAS 18001–2 ISO 45001 所述。
- ▶ 只有在正确接地的情况下，才能保证此炉灶的电气安全。须满足此项安全标准。如有疑问，请让具有资质的电工进行电气安装测试。
- ▶ 为避免损坏炉灶，请确保铭牌上的连接数据（电压和功率）与主电源匹配，然后再将其连接到主电源。  
如有疑问，请咨询具有资质的电工。
- ▶ 请勿通过多插座适配器或延长导线将炉灶连接至主电源。这些都是火灾隐患，也不能保证电器要求的安全性。
- ▶ 出于安全考虑，此炉灶只能在完成嵌入式安装之后使用。
- ▶ 不得在非平稳位置（如船上）使用此炉灶。
- ▶ 切勿打开炉灶外壳。  
触摸或篡改电气连接或组件以及机械零件对使用者来说是非常危险的，并且可能导致操作故障。
- ▶ 在炉灶保修期内，应由 Miele 授权服务人员进行维修。否则保修失效。
- ▶ 只有使用正版原装 Miele 替换零件时，Miele 才能保证电器的安全性。只能使用 Miele 配件替换出现故障的组件。
- ▶ 炉灶不适用于与外部定时开关或遥控系统搭配使用。
- ▶ 灶具必须由具有资质的电工连接到电源（参见“安装 – 电气连接”）。
- ▶ 如果主电源连接线损坏，必须由具有资质的电工更换专用主电源连接线（参见“安装 – 电气连接”）。
- ▶ 在安装、维护和维修工作期间，灶具必须断开主电源。在安装电器或者任何维护或维修工作完成之前，确保不要将电器接通电源。

## 警告和安全说明

---

- ▶ **电击危险。**如果灶具出现故障或者陶瓷表面以任何方式发生破裂、碎裂或破损，请勿使用灶具。立即将其关闭。切断灶具主电源。联系 Miele 售后服务部。
- ▶ 如果炉灶安装在橱柜门后面，请勿在使用炉灶时关闭门。关闭的门后面会积聚热量和水分。这可能导致炉灶、外壳和地板损坏。在剩余热能指示灯熄灭之前，请勿关闭门。
- ▶ 在可能会出现蟑螂或其他害虫的区域，应特别注意始终保持电器及其周围环境的清洁。由蟑螂或其他害虫造成的损坏将不在保修范围内。

## 同时使用其他需要消耗室内空气的加热电器



### ⚠ 小心有毒气体危险!

在同一房间或空间内与另一台需要消耗室内空气的加热电器同时使用抽油烟机时，应特别小心。

这种加热电器吸入室内空气，并通过烟囱或排气管向室外排出废气。包括燃气炉、燃油炉、燃木炉、燃煤锅炉和加热器、不间断供水热水器或其他热水器、燃气灶和烤箱灶具等。

抽油烟机吸入厨房和邻近房间的空气。这一点适用于以下操作模式：

- 抽气模式，
- 在房间外安装空气循环箱的空气循环模式。

如果空气不足，则会发生负压。加热电器可能缺氧。这将影响燃烧。

有害气体可能从烟囱或排气管流回到房间里，进而造成潜在的致命后果。

**致死危险!**

## 警告和安全说明

---

为了确保安全操作并防止加热电器排出的气体被吸回到室内，当抽油烟机和加热电器同时工作时，允许的最大室内负压为 0,04 毫巴（4 帕）。

可以通过不能被阻塞的进气口（例如窗户、门和外墙通风口）来保持足够的通风。进气口直径必须能够保证充足的通风。仅使用通风砖通常不足以确保安全通风。

必须考虑住宅的整体通风条件。如果有任何疑问，请咨询有资质的建筑商，如果涉及燃气灶，请咨询有资质的燃气技术安装人员的意见。

如果吸油烟机以空气循环模式运行，即空气被引导回安装抽油烟机的房间中，则上述限制不适用。

## 正确使用

- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后一段时间内仍有余热。在剩余热能指示灯熄灭之前，存在烫伤的危险。
- ▶ 油脂可能会因过热而着火。用油脂烹饪时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。如果炉灶着火，不要试图用水把火焰熄灭。将炉灶与主电源断开，并使用合适的防火毯、深平底锅锅盖、湿毛巾或类似物品来熄灭火焰。
- ▶ 在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。在烹煮和快速油炸期间请勿离人。
- ▶ 明火是火灾隐患。请勿在食物上浇酒点燃。打开时，抽油烟机可能会将火焰吸入过滤网。厨房残余油脂为易燃物。
- ▶ 加热时，喷雾罐、喷雾器和其他易燃物质会引发着火。因此，请勿将此类物品或物质存放在炉灶下方的抽屉中。餐具嵌件必须耐热。
- ▶ 不要加热任何空平底锅。
- ▶ 不要加热密闭容器中的食物，例如，在炉灶上加热罐头或密封的罐子，因为压力会在容器中积聚，从而导致爆炸。
- ▶ 不要盖住炉灶，例如使用炉灶盖、布或保护箔。如果错误地开启炉灶或仍有余热，则这些材料可能会着火、破碎或熔化。
- ▶ 当有意或错误地开启电器或者存在余热时，可能会有将遗留在炉灶上的任何金属物品加热的风险，存在烫伤的危险。根据材料的不同，遗留在炉灶上的其他物品也可能会融化或着火。潮湿的锅盖可能会粘附在陶瓷表面上，难以移动。请勿将电器用作放置地点。在使用之后应关闭烹饪区域。
- ▶ 您可能会被热灶台烫到。操作热的锅和平底锅时，请使用耐热锅架或手套保护您的双手。不要让它们变湿或受潮，因为这会导致热量更快地通过材料传递，并有烫伤或烧伤您的风险。
- ▶ 烹饪过程中的热汽可能会导致机器变得非常热。在吸油烟机冷却之前，不要触摸外壳或滤油网。
- ▶ 使用电器时，例如在炉灶附近的手持式食物搅拌器，确保电器的电线不会与热炉灶接触。电线上的隔热材料可能会损坏。
- ▶ 如果附着在平底锅底座上，盐粒、糖粒和沙粒（如在清洗蔬菜时沾染）可能会造成划痕。在将平底锅放在陶瓷表面上之前，应确保陶瓷表面干净。
- ▶ 在某些情况下，即使是很轻的物品也可能会导致损坏。请勿将任何物品扔在陶瓷表面上。

## 警告和安全说明

---

- ▶ 将热锅放在感应键和指示器上可能会损坏下方的电子部件。请勿将热锅放在感应键或指示器上。
- ▶ 请勿将固体或液体糖或者塑料或铝箔片放在热的炉灶上，因为它们可能会在冷却后损坏陶瓷表面。如果发生此类情况，应关闭电器并使用适用于玻璃的防护刮刀片，在仍有余热的情况下刮掉所有的糖、塑料或铝残留物。在进行此项操作时，应戴上耐高温手套。等待陶瓷表面冷却，然后，使用适当的陶瓷炉灶清洁剂进行清洁。
- ▶ 煮干的平底锅可能会损坏陶瓷玻璃。在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。
- ▶ 仅限使用配备光滑底座的锅和平底锅。粗糙的底座会刮伤陶瓷玻璃。
- ▶ 抬起平底锅放入炉灶上的正确位置。滑动平底锅放入正确位置可能会造成磨损和划痕。
- ▶ 由于感应加热起效很快，所以，在某些情况下，平底锅底座可能会在很短的时间内加热至油或脂肪自燃的温度。切勿在使用期间，让炉灶处于无人看管的状态下！
- ▶ 油或脂肪最多加热 1 分钟。切勿使用 Booster 超强火力功能加热油或脂肪。
- ▶ 对于佩戴心脏起搏器的人士：请注意，紧邻炉灶周围的区域内有电磁辐射。它不太可能会对起搏器造成影响。不过，如有任何疑问，请咨询起搏器生产商或您的医生。
- ▶ 为了防止损坏易受电磁场影响的物品，如信用卡、数字存储设备、袖珍计算器等，请勿将它们放在紧邻炉灶的地方。
- ▶ 如果长时间频繁使用电器，在炉灶下方的抽屉中存放的金属器具可能会变热。
- ▶ 炉灶配有冷却风扇。如果直接将抽屉安装在炉灶下方，应确保抽屉及其内容物与炉灶底部保留足够的空间，以便确保炉灶充分通风。
- ▶ 如果直接将抽屉安装在炉灶下方，请勿将尖锐或小型物品、纸张、餐巾等存放在抽屉中。它们可能会穿过通风槽进入外壳或被风扇吸入外壳并损坏风扇或削弱冷却效果。
- ▶ 切勿在烹饪区域、扩展区域或 Flex 烹饪区同时使用两个炊具。
- ▶ 如果炊具仅部分地覆盖烹饪或扩展区域，手柄可能会变得非常热。始终将炊具放在烹饪或扩展区域的中央！
- ▶ 只能将 Flex 烹饪区用于矩形或椭圆形烤盘。
- ▶ 油脂和污垢的沉积会妨碍吸油烟机正常工作。请勿使用未装滤油网的吸油烟机。否则将清理不掉烹饪油烟。
- ▶ 如果不按照本操作说明中的指示进行清洁，将有发生火灾的危险。

- ▶ 使用时请勿遮盖吸油烟机的罩盖格栅。
- ▶ 请勿将热炊具放在吸油烟机的罩盖格栅上。这样会削弱吸油烟机的功能，并可能会损坏罩盖格栅。
- ▶ 如果液体进入吸油烟机，则会对其造成损坏。请让液体远离吸油烟机。
- ▶ 轻的物体会被吸入吸油烟机内，进而影响其工作。不要将任何轻的物体（如纸巾）放在靠近吸油烟机的地方。
- ▶ 如果您使用电磁适配器板作为炊具，电磁发电机可能会损坏甚至损毁。不要使用电磁适配器板。

### 清洁和保养

- ▶ 请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本炉灶。蒸汽可能会接触到电气部件并导致短路。
- ▶ 如果灶具安装在热解烤箱或炊具上方，则在适合高温热解程序运行期间不要使用灶具，因为这样可能会触发灶具上的过热保护设备（参见“熟悉 – 安全关闭”）。
- ▶ 化妆品（尤其是防晒霜）和手部专业级卫生剂可能会在哑光玻璃表面上留下污渍。如果化妆品接触到哑光玻璃表面，请立即用热水、洗涤剂 and 干净的微纤维布清除残留物。

### 配件

- ▶ 此电器只能使用 Miele 正版原装配件。使用其他制造商提供的配件将使保修失效，Miele 不承担任何责任。
- ▶ Miele 承诺，在灶具停产后至少 10 年，直至 15 年内提供功能备件。

# 可持续性和环境保护

## 节能提示

- 如有可能，请使用带盖厨房用具烹饪。这会防止不必要的热量逸散。
- 用尽可能少的水烹饪。
- 一旦食物煮沸或平底锅足够热且可用于进行煎炒，应将热量降低至较小的功率级别。
- 使用高压锅可减少烹饪持续时间。

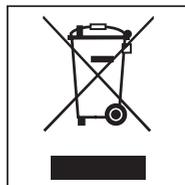
## 包装材料的处理

此包装材料用于搬运和保护电器免受运输损坏。所用的包装材料选用在处理时对环境无害的材料，因而通常可被回收利用。

回收利用包装材料可减少原材料的使用。使用特定材料收集点收集有价值的材料，并利用退货选项。您的 Miele 经销商将带走包装材料。

## 废旧电器的处理

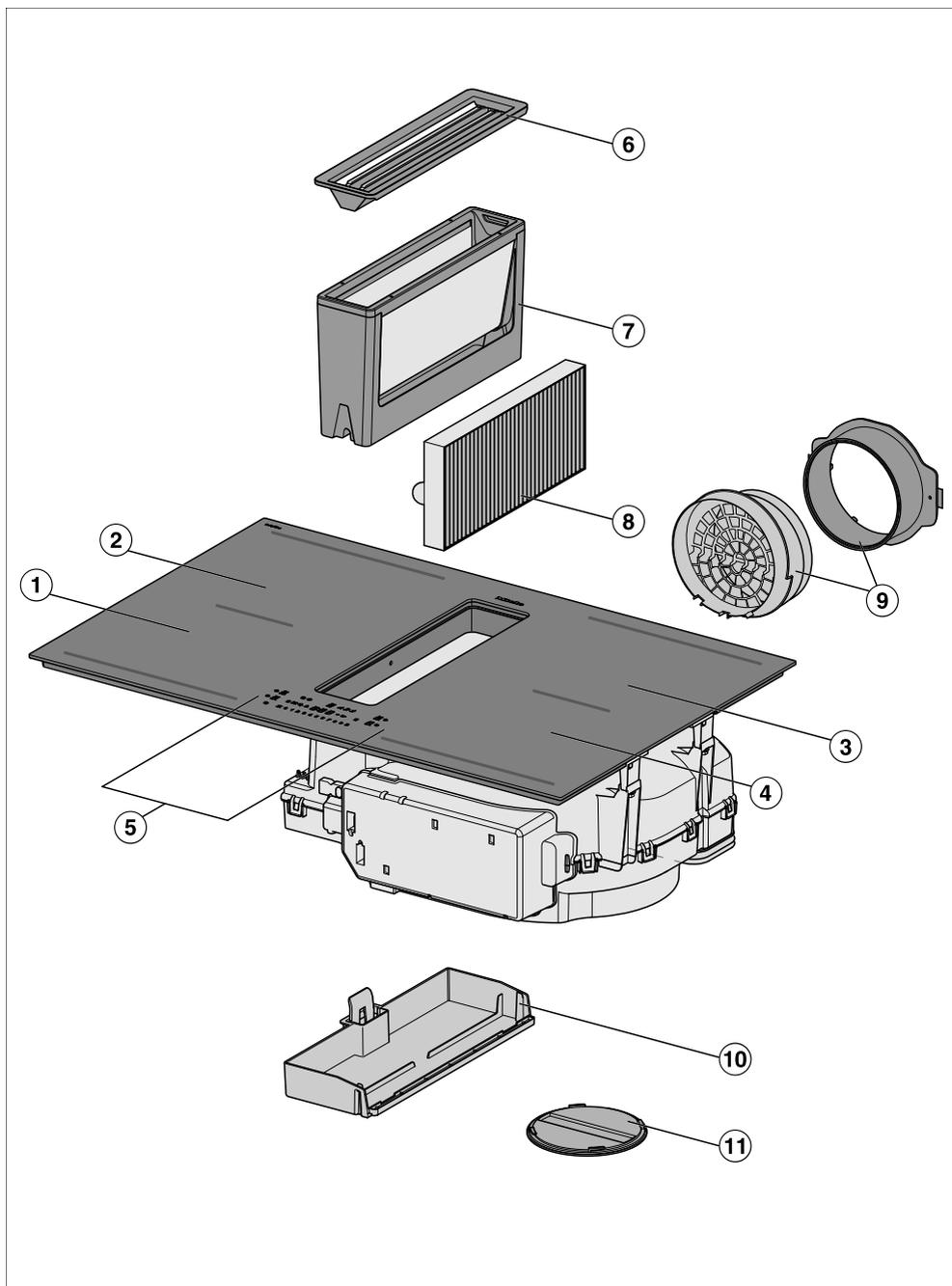
电器和电子设备通常含有某些有用材料。同时也含有某些如处置不当或随意丢弃便会对人体健康和环境造成潜在危害的材料。但是，这些材料对于确保电器正常运作又至关重要。因此，请勿将这些材料与您的家庭垃圾一起丢弃。



请将其丢弃到当地社区垃圾收集/回收中心，或联系Miele服务部获取建议。

在存储待处理废旧电器时请确保它们不会对儿童造成伤害。

灶具

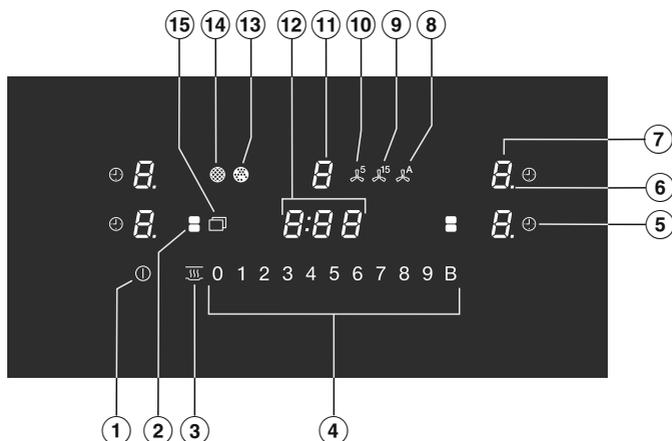


## 熟悉

---

- ① 带 TwinBooster 的 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域
- ② 带 TwinBooster 的 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域  
可以与 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域 ① 组合, 形成 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区
- ③ 带 TwinBooster 的 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域  
可以与 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域 ④ 组合, 形成 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区
- ④ 带 TwinBooster 的 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域
- ⑤ 控制键和指示灯
- ⑥ 罩盖格栅
- ⑦ 滤油网
- ⑧ 活性炭过滤网  
仅限 KMDA 7876 FL-U
- ⑨ 即插即用适配器  
仅限 KMDA 7876 FL-U
- ⑩ 可拆卸的滴漏盘
- ⑪ 清洁挡板

## 控制键和显示屏



- ① 灶具开/关感应控制键
- ② PowerFlex Plus（灵动火力）XL 烹饪区域感应控制键  
用于 PowerFlex Plus（灵动火力）XL 烹饪区域的手动连接/断开
- ③ 保温感应控制键  
启用/停用保温功能
- ④ 数字显示屏感应控制键  
— 设置功率级别  
— 设置时间
- ⑤ 自动安全关机感应控制键  
自动关闭烹饪区域
- ⑥ 功率级别显示屏 – 扩展设置范围
- ⑦ 烹饪区域选择与显示屏感应控制键
  - 0 烹饪区域已准备好运行
  - 1 至 9 功率级别
  - ≡ 余热
  - h 自动加热
  - ⏏ 炊具缺失或不适用
  - 1 TwinBooster, 1 级
  - 2 TwinBooster, 2 级
  - h 保温
- ⑧ Con@ctivity 感应控制键  
用于启用/停用嵌入式吸油烟机的 Con@ctivity 功能

# 熟悉

---

- ⑨ 15 分钟运转时间选项的感应控制键
- ⑩ 5 分钟运转时间选项的感应控制键
- ⑪ 蒸汽排出选择与显示感应控制键
  - 0 吸油烟机已准备好运行
  - 1 至 9 功率级别  
(可以更改为 3 级)
  - .. 已启用 Booster 超强火力功能
- ⑫ 计时器显示屏
  - 0:00 至 9:59 时间
  - LOC 系统锁/安全锁已启用
  - dE 演示模式已启用
- ⑬ 活性炭过滤网指示器  
必须清洁活性炭过滤网
- ⑭ 滤油网指示器  
必须清洁滤油网
- ⑮ 用于显示以下感应控制键的菜单感应控制键
  -  擦拭保护感应控制键  
用于锁定感应控制键
  -  分钟提示器感应控制键
  - + 输入感应控制键
    - 用于更改编程
    - 用于修改时间
  - ||▶ Stop & Go 感应控制键  
用于停止/开启进行中的烹饪过程

## 烹饪区域

烹饪区域	尺寸 (厘米) <sup>1</sup>		230 伏电压下的最大功率额定值 (瓦) <sup>2</sup>	相连烹饪区域 <sup>3</sup>	
	∅				
①	15–23	15 x 15 – 23 x 23	正常 TwinBooster, 1 级 TwinBooster, 2 级	2100 3000 3650	③
②	15–23	15 x 15 – 23 x 23	正常 TwinBooster, 1 级 TwinBooster, 2 级	2100 3000 3650	④
③	15–23	15 x 15 – 23 x 23	正常 TwinBooster, 1 级 TwinBooster, 2 级	2100 3000 3650	①
④	15–23	15 x 15 – 23 x 23	正常 TwinBooster, 1 级 TwinBooster, 2 级	2100 3000 3650	②
① + ② ③ + ④	–	15 x 25 – 23 x 46	正常 TwinBooster, 1 级 TwinBooster, 2 级	3400 4800 7300	-
			总计	7300	

<sup>1</sup> 可以使用锅底直径/表面积 (宽度 x 深度) 在给定范围内的炊具。

<sup>2</sup> 根据所使用的炊具尺寸和材料的不同, 给定的功率可能有所差异。

<sup>3</sup> 烹饪区域与此烹饪区域通过电气相连, 因而功率额定值可以提高 (参见“熟悉 – 功率管理”)。

# 熟悉

## 功率管理

### 总功率

出于安全考虑，不得超过灶具允许的最大总功率。您可以降低最大总允许功耗（参见“调整设置”）。

灶具的总允许功耗越高，所有烹饪区域可同时使用的功率级别/功能就越多。

如果设定的功率级别/功能所需的功率超出总允许功耗，则灶具会在烹饪区域之间分配最大允许功率。

### 功率分配

烹饪区域可以在灶具上成对相连。这样可以将功率从一个烹饪区域 (A) 输送至另一个烹饪区域 (B)。因此，烹饪区域 (A) 的功率会降低。

示例：已启用烹饪区域 (B) 的 Booster（超强火力）功能。

需要额外功率的烹饪区域 (B) 由灶具上的最新设置决定。

最大总允许功耗的值，以及可以连接在一起的烹饪区域可参见“熟悉 - 烹饪区域数据”。

您可以降低最大总允许功耗（参见“调整设置”）。

### 功率分配的影响

如果一个烹饪区域为另一个烹饪区域输送功率，可能会对输送功率的区域产生以下影响：

- 功率级别降低。
- 自动加热停用。继续以设置的功率级别烹饪。如果功率不足，功率级别将再次降低。
- Booster（超强火力）功能停用。
- 烹饪区域关闭。

当该烹饪区域停止向另一个烹饪区域输送功率时，可以再次提高功率级别。

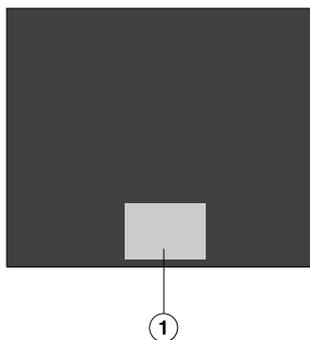
**提示：**如果您想在一个烹饪区域烹饪大量食物，请将其他烹饪区域切换到较低的功率级别。

## 操作原理

### 关闭时的灶具

当灶具关闭时，只有代表开/关 ① 感应控制键的印制符号可见。当灶具打开时，更多感应控制键会亮起。

### 操作



### ① 感应控制键和指示器

此微晶玻璃灶具配有感应控制键，指尖轻触即会作出反应。

每当启动感应控制键时，都会发出确认信号音。

出于安全考虑，为了打开电器，您触摸开/关 ① 感应控制键的时间需要比其他感应键稍长。

### 选择烹饪区域

如果要配置烹饪区域的设置，必须首先选择烹饪区域。

要选择烹饪区域，请触摸相关烹饪区域指示器。触摸时，相关烹饪区域指示器将更亮。

烹饪区域指示器变亮时，表示该烹饪区域已选定，您可以配置烹饪区域的设置。☒

**例外：**如果只有一个烹饪区域处于运行状态，您可以在不选择烹饪区域的情况下配置设置。

## 联网

您的灶具配有一个内置的 WiFi 模块。灶具可以连接到您的家庭 WiFi 网络，或直接连接到您的 Miele 吸油烟机。

### Miele@home

在移动设备上安装 Miele APP 后，您可以进行以下操作：

- 调用灶具操作状态相关信息
- 调用灶具程序进程相关信息
- 同其他支持 WiFi 的 Miele 家用电器建立一个 Miele@home 网络

## 功能

### Con@ctivity

如果烹饪区域有一个炊具，并且已经为该区域设置了功率级别，那么吸油烟机将自动打开。吸油烟机的功率级别设定为适合烹饪区域的功率级别。运行时间和级别取决于吸油烟机的功率级别。

您可以临时或永久停用 Con@ctivity。

### 永久性平底锅识别

当您炊具放置在烹饪区域时，烹饪区域的数字显示屏会自动激活。

### 平底锅及其尺寸识别

在烹饪区域内检测炊具及其尺寸。能量的释放与平底锅的尺寸相适应。

### PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区

一个 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域与两个 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域连接在一起，这样便可以使用更大的炊具。

当您足够大的炊具放在多个 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域上时，它们会自动组合形成一个 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域（参见“熟悉 – 烹饪区域数据”）。PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域还可以手动组合。

### Booster (超强火力)

启用 Booster (超强火力) 功能可增强功率，因而可以快速加热大量食材，如为煮意面而烧水。

### Stop & Go

当 Stop & Go 激活时，所有功率级别降为 1。

当该功能停用时，电器回到最后一次设置的功率级别。

**提示:** 如果存在食物煮沸的危险，可使用此功能。

# 熟悉

## 额外功率级别

您可以激活现有功率级别之间的额外级别。这些中间级别可让您更精确地调整炊具的功率。

## 自动加热

当启用自动加热时，烹饪区域会以最高设置自动打开，然后，切换至您先前选择的功率级别（连续烹饪设置）。

## 计时器

计时器可用于以下两种功能：

- 用于设置分钟提示器
- 用于自动关闭烹饪区域

您可以同时使用这些功能。

## 分钟提示器

您可以为独立于灶具的烹饪设置一个闹钟。

## 自动关闭

您可以设置一个时间，烹饪区域将在该时间之后自动关闭。此功能可同时用于所有烹饪区域。

## 系统锁

如果系统锁启用，则无法打开灶具。

## 安全锁

在打开灶具时，会启用安全锁。启用该锁后，只能在某些情况下操作灶具。

## 记忆

如果灶具在使用期间被无意关闭，可以使用此功能来重置所有设置。为执行此操作，必须在关闭后 10 秒内再次打开灶具。

## 保温

此功能可以让食物在烹饪完成后保温。食物保温的最长持续时间为 2 小时。

## 擦拭保护

例如，灶具感应控制键会锁定 20 秒，以便去除污渍。① 感应控制键未锁定。

## 吸油烟机

炊具附近的空气被吸入并通过滤油网进行净化处理。根据操作类型，空气随后会被输送出建筑物，或通过活性炭过滤网进一步净化，然后被输送回房间。

## 编程

您可以调整灶具的编程，以满足您的个人需求。

## 演示模式

此功能可让经销商展示灶具，而无需进行加热。

## 余热指示灯

如果烹饪区域仍然很热，余热指示灯将会在烹饪区域关闭后亮起。

随着烹饪区域冷却下来，余热指示灯的指示条将依次消失。最后一个指示条仅会在您可以安全地触摸烹饪区域时消失。

## 安全关闭

### 感应控制键被覆盖

如果一个或多个感应控制键被覆盖 10 秒以上，如通过手指接触覆盖或者被沸溢的食物或诸如耐高温手套或茶巾等物品覆盖，您的灶具将会自动关闭。⏻ 将会在计时器显示屏上短暂地闪烁，并响起提示音。

⏻ 在您取出物体并/或清洁灶具后，其将熄灭，而且灶具将再次准备好使用。

### 过长的运行时间

如果烹饪区域加热时间超出正常加热时间，则会自动触发安全关闭机制。该时间取决于所选的功率级别。如已超过此时间，则会关闭烹饪区域并显示余热指示灯。如果您关闭烹饪区域并再次打开，它会准备好再次运行。

您可以通过更改安全设置来调整安全开关（参见“调整设置”）。

功率级别*	最长运行时间 [小时:分钟]		
	安全设置		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

\* 如已扩展功率级别范围，仅限在数字后面带有圆点的功率级别可用（参见“设置范围”）。

\*\* 出厂默认设置

# 熟悉

---

## 过热保护

为了防止灶具因温度过高而损坏，过热保护机制会通过以下方式之一进行干预：

### 过热保护措施

- Booster（超强火力）功能开启后，此功能会停止。
- 设置的功率级别将会降低。
- 烹饪区域将关闭。*Err* 和 *044* 将在计时器显示屏上交替闪烁。
- 所有烹饪区域均会关闭。

## 触发过热保护机制

在下列情况下可能会启用过热保护：

- 正在加热的炊具是空的。
- 正在以较高的功率级别加热脂肪或油。
- 灶具底部通风不足。
- 在供电中断之后，高温烹饪区域再次打开。

## 灶具数据

可以显示灶具的型号标识符、序列号和软件版本。

## 打开灶具包装

- 请在本手册“客户服务部”部分提供的空白处粘贴本文档随附的电器铭牌。
- 取下保护膜和贴纸。

## 首次使用时清理灶具

- 首次使用前，用湿布清洁灶具。
- 将灶具擦干。

## 首次使用时开启灶具

金属组件具有防护涂层。在首次使用灶具时，可能会产生气味和蒸汽。在操作的前几个小时中，加热感应线圈也会产生气味。随后每次使用时，气味都会减少，直至完全消失。

产生的气味和蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。

## 首次使用吸油烟机

仅限：KMDA 7876 FL-U

- 插入活性炭过滤网（参见“清洁和护理 – 更换活性炭过滤网”）。

## Miele@home

### 安装 Miele APP

能否使用 Miele APP 取决于 Miele@home 服务在您所在国家/地区的可用性。如需了解有关可用性的信息，请访问 [www.miele.com](http://www.miele.com)。

可以从 Apple App Store® 或 Google Play Store™ 免费下载 Miele APP。



- 在您的移动设备上安装 Miele APP。

### 设置 Miele@home

WiFi 连接与其他电器（包括微波炉和远程控制玩具）共享频率范围。这可能会导致连接断断续续，甚至彻底连接失败。因此，无法保证功能的可用性。

在联网待机中，灶具需要最高 2 瓦。

有多种方式可以将您的灶具连接到 WiFi 网络。

# 调试

---

## 通过 Miele APP 连接

- 家庭 WiFi 网络可用。
- 您的 WiFi 网络信号在安装灶具的地方足够强。
- 灶具与 Miele 吸油烟机之间没有直接 WiFi 连接 (Con@ctivity)。
- 您的移动设备上装有 Miele APP。

- 启动 Miele APP。
- 打开灶具。
- 触摸任意烹饪区域指示器。
- 同时触摸 0 感应控制键和 5 感应控制键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。倒计时结束后，`E:01` 代码会在计时器显示屏中显示 10 秒。

现在您有 10 分钟的时间可以配置 WiFi。

- 按照 APP 中的用户导航进行操作。

您可以使用 Miele@home 功能。

## 通过 WPS 连接

- 家庭 WiFi 网络可用。
- 您的 WiFi 网络信号在安装灶具的地方足够强。
- 灶具与 Miele 吸油烟机之间没有直接 WiFi 连接 (Con@ctivity)。
- 您必须拥有一个兼容 WPS (WiFi 保护设置) 的路由器。

- 触摸任意烹饪区域指示器。
- 同时触摸 0 感应控制键和 6 感应控制键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。之后，尝试连接过程中，计时器显示屏上会出现进程指示灯（最长 120 秒）。

仅在这 120 秒内会启用 WPS 登录。

- 启用您 WiFi 路由器上的 WPS 功能。

如果连接成功，代码 `C:02` 会显示在计时器显示屏中。如果无法建立连接，则计时器显示屏上会显示代码 `C:01`。您可能没有及时激活路由器的 WPS。请重复上述步骤。

- 安装 Miele APP。
- 按照 APP 中的用户导航进行操作。

您可以使用所有 Miele@home 功能。

**提示:** 如果您的 WiFi 路由器不支持 WPS，请通过 Miele APP 连接。

# 调试

---

## 取消该流程

- 触摸任意感应控制键。

## 重置设置

如果您要处置、出售灶具或将用过的灶具重新投入使用，请重置设置。这是确保所有个人数据均已清除并且既往所有者无法再访问灶具的唯一方法。

更换路由器时无需重置。

- 打开灶具。
- 触摸任意烹饪区域指示器。
- 同时触摸 0 感应控制键和 9 感应控制键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。

倒计时结束后，*1:00* 代码会在计时器显示屏中显示 10 秒。

## 操作安全注意事项

⚠ 过热食物可能会引发火灾。

无人看管的食物会被过度加热而着火。

在使用灶具时，不要让灶具处于无人看管的状态下。

⚠ 因烹饪区域过热而导致的灼伤风险。

在使用之后，烹饪区域将会很热。

当余热指示灯亮起时，请勿触摸烹饪区域。

⚠ 因物品过热而导致的灼伤风险。

当有意或错误地开启灶具或者仍有余热时，可能会存在将灶具上的金属件加热的风险。

不要将灶具用作任何其他物品的放置地点。

使用之后，应使用 ① 感应控制键关闭灶具。

⚠ 将热的炊具放在感应控制键和显示屏上可能会损坏下方的电子模块。

感应控制键不响应。

它们可能会在无意中打开或关闭。

灶具会自动关闭（参见“熟悉 – 安全关闭”）。

不要在感应控制键或显示屏上方放置热的炊具。

# 操作

## 打开灶具

- 触摸 ① 感应控制键。  
其他感应控制键将亮起。

如果没有进一步输入，为了安全起见，灶具将会在几秒钟后自动关闭。

## 关闭烹饪区域/灶具

### 关闭灶具

- 要关闭灶具和所有烹饪区域，请触摸 ① 感应控制键。

### 关闭烹饪区域

- 触摸并按住相应烹饪区域的指示器，直到烹饪区域关闭。

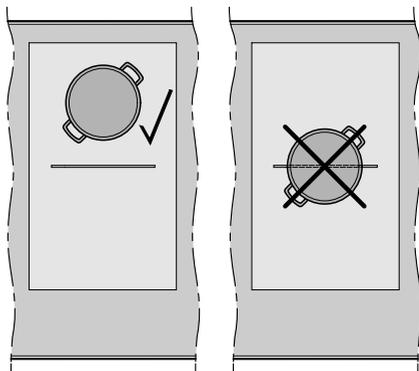
或者

- 触摸相应的烹饪区域指示器。  
烹饪区域的指示器将会更亮。
- 触摸数字显示屏上的 0 感应控制键。

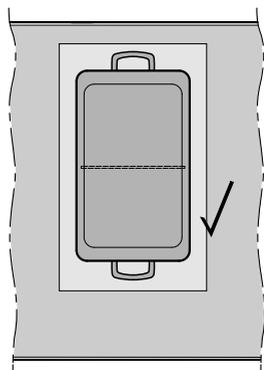
## 定位炊具

有关炊具尺寸和相应位置的信息，请参阅您的灶具型号的烹饪区域数据（参见“熟悉 – 烹饪区域数据”）。

- 如下图所示，将炊具放在合适的位置：



PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域



PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区

## 功率级别

### 设置功率级别

永久性平底锅识别作为标准程序系列被激活（参见“调整设置”）。当您打开灶具并将一件炊具放在一个烹饪区域上时，该烹饪区域的指示器将开始闪烁。

- 将炊具放在您想要使用的烹饪区域。
- 触摸数字显示屏上相应的感应控制键，选择您所需的功率级别。

### 设置功率级别 – 扩展设置范围

- 按下两个感应控制键之间的数字显示屏。

烹饪区域选择中功率级别后面会出现一个圆点。

临时级别左侧的感应控制键比其他感应控制键更亮。

示例：

如果您将功率级别设置为 7，烹饪区域选择中将显示 7。

数字显示屏上的数字 7 将比其他感应控制键更亮。

## 更改功率级别

- 触摸相应的烹饪区域指示器。烹饪区域的指示器将会更亮。
- 触摸数字显示屏上相应的感应控制键，选择您所需的功率级别。

## 手动连接/断开 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域

- 若要手动连接或断开 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区域，请触摸  感应控制键。

# 操作

## Booster (超强火力)

### 启用 Booster (超强火力)

启用 Booster (超强火力) 功能时, 相连烹饪区域的设置可能会改变 (参见“熟悉 – 功率管理”)。

您可以在以下位置使用 Booster (超强火力) 功能:

- 在两侧的任意烹饪区域  
或者
- 在一侧的两个烹饪区域上  
或者
- 在 PowerFlex Plus (灵动火力) XL 烹饪区上

Booster (超强火力) 功能最多可启用 15 分钟。

### TwinBooster, 1 级

- 将炊具放在您想要使用的烹饪区域。
- 如有必要, 选择一个功率级别。
- 触摸 **B** 感应控制键。

, 将显示在烹饪区域指示器上。

### TwinBooster, 2 级

- 将炊具放在您想要使用的烹饪区域。
- 如有必要, 选择一个功率级别。
- 触摸两次 **B** 感应控制键。

// 将显示在烹饪区域指示器上。

## 停用 Booster (超强火力)

- 触摸 **B** 感应控制键。

或者

- 设置另一个功率级别。

如果您停用 Booster (超强火力) 功能或 Booster (超强火力) 时间结束, 并且

- 在启用 Booster (超强火力) 功能之前未选择功率级别, 则烹饪区域会自动恢复为 9 级。
- 在启用 Booster (超强火力) 功能之前已选择功率级别, 则烹饪区域会自动恢复为先前选定的 9 级。

## Stop & Go

### 启用 Stop & Go

烹饪区域功率级别和计时器设置无法改变; 仅可以关闭灶具。分钟提示器、关闭、Booster (超强火力) 和加热时间等功能将继续运行。

如果在 1 小时内未停用该功能, 则灶具将会关闭。

- 触摸  感应控制键。
- 触摸 **II/▶** 感应控制键。

### 停用 Stop & Go

- 触摸 **II/▶** 感应控制键。

## 自动加热

加热时间取决于所选的连续烹饪设置：

连续烹饪设置*	加热时间 [分：秒]
1	约 0:15
1.	约 0:15
2	约 0:15
2.	约 0:15
3	约 0:25
3.	约 0:25
4	约 0:50
4.	约 0:50
5	约 2:00
5.	约 5:50
6	约 5:50
6.	约 2:50
7	约 2:50
7.	约 2:50
8	约 2:50
8.	约 2:50
9	—

\* 如已扩展功率级别范围，仅限在数字后面带有圆点的连续烹饪设置可用（参见“调整设置”）。

## 启用自动加热

- 短暂触摸所需烹饪区域的指示器。
- 触摸感应控制键，选择您所需的连续烹饪设置，直至发出确认音且烹饪区域指示器上的 *R* 亮起。

加热时间运行期间，*R* 符号与烹饪区域指示器中选定的功率级别交替闪烁（参见图表）。

## 停用自动加热

- 短暂触摸所需烹饪区域的指示器。
- 触摸您设置的连续烹饪设置，直至 *R* 关闭。

或者

- 设置另一个功率级别。

# 操作

---

## 计时器

### 设置计时器持续时间

您可以设置的持续时间在 1 分钟 (0:01) 至 9 小时 59 分钟 (9:59) 之间。

最高 59 分钟的持续时间以分钟 (0:59) 显示，超过 60 分钟的持续时间以小时和分钟显示。

用数字显示屏输入持续时间，并且可以用 + 感应控制键进行调整。

- 遵循十位数在前、个位数在后的原则，按照先小时、后分钟的顺序输入持续时间。

示例：

59 分钟 = 00:59 小时，

输入：5-9

80 分钟 = 1:20 小时，

输入：1-2-0

在输入第一个数字之后，计时器显示屏将会保持常亮。在输入第二个数字之后，第一个数字将会向左侧移动。在输入第三个数字之后，第一个和第二个数字将会向左侧移动。

### 设置分钟提示器

- 触摸 □ 感应控制键。

- 触摸 △ 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间（参见“计时器 – 设置计时器持续时间”）。

触摸 △ 感应控制键，或等待 10 秒钟启动分钟提示器。

### 更改分钟提示器的持续时间

- 触摸 △ 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间（参见“计时器 – 设置计时器持续时间”）。

触摸 △ 感应控制键，或等待 10 秒钟启动分钟提示器。

### 删除分钟提示器的持续时间

- 触摸 △ 感应控制键。

- 触摸数字显示屏上的 0。

## 设置关闭时间

烹饪区域将在最长运行时间结束后关闭，与设置的关闭时间无关（参见“熟悉 – 安全关闭”）。

为所需烹饪区域设置功率级别。

- 触摸相应烹饪区域指示器旁边的 ⊖ 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间（参见“计时器 – 设置计时器持续时间”）。

触摸 ⊖ 感应控制键，或等待 10 秒钟启动关闭时间。

烹饪区域的关闭时间将开始倒计时，⊖ 感应控制键将会保持常亮。

## 更改关闭时间

- 触摸所需烹饪区域指示器。
- 触摸相应烹饪区域指示器旁边的 ⊖ 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间（参见“计时器 – 设置计时器持续时间”）。

触摸 ⊖ 感应控制键，或等待 10 秒钟启动关闭时间。

烹饪区域的关闭时间将开始倒计时，⊖ 感应控制键将会保持常亮。

## 删除关闭时间

- 触摸所需烹饪区域指示器。
- 触摸所需烹饪区域的 ⊖ 感应控制键，直至计时器显示屏上出现 0:00 符号。

或者

- 触摸相应烹饪区域指示器旁边的 ⊖ 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 触摸数字显示屏上的 0 感应控制键。

## 设置多个关闭时间

- 若要为另一个烹饪区域设置关闭时间，请按照“操作 – 设置关闭时间”中所述步骤操作。

如果已编程设定多个关闭时间，则会显示最近选择的烹饪区域的计时器显示屏。相应烹饪区域指示器旁边的 ⊖ 感应控制键将会更亮。

## 显示关闭时间

- 如果您想要显示在后台倒计时的另一个烹饪区域的剩余时间，请触摸所需烹饪区域的 ⊖ 感应控制键。

显示所需烹饪区域的取整剩余时间。

## 同时使用两项定时功能

如果同时使用两个功能，则始终显示最后一个选定功能的时间。

- 如果您想要显示在后台倒计时的剩余时间，请触摸 ⊖ 感应控制键或相应烹饪区域的指示器。

# 操作

## 系统锁

### 启用系统锁

所有感应控制键均已锁定。设置的分钟提示器时间会继续倒计时。

- 触摸  感应控制键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。在经过此时间后，*LOC* 将会在计时器显示屏上出现。系统锁已启用。

如果在启用系统锁时触摸禁用的感应控制键，*LOC* 将会在计时器显示屏上显示几秒钟且蜂鸣器会响起。

您可以将系统锁编程设定为在灶具关闭 5 分钟后自动启用（参见“调整设置”）。

### 停用系统锁

- 触摸  感应控制键并保持 6 秒。

*LOC* 将会短暂地显示在计时器显示屏上，然后秒数开始倒计时。在经过此时间后，会停用系统锁。

## 安全锁

### 启用安全锁

安全锁启用时：

- 仅可以关闭烹饪区域、灶具和吸油烟机
- 可以修改设置的分钟提示器时间
- 可以激活  感应控制键

- 触摸  感应控制键。

- 同时触摸并按住  和  感应控制键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。在经过此时间后，*LOC* 将会在计时器显示屏上出现。安全锁已启用。

如果在启用安全锁时触摸禁用的感应控制键，那么 *LOC* 将会在计时器显示屏上显示几秒钟且蜂鸣器会响起。

### 停用安全锁

- 同时触摸并按住  和  感应控制键并保持 6 秒。

*LOC* 将会短暂地显示在计时器显示屏上，然后秒数开始倒计时。在经过此时间后，会停用安全锁功能。

## 启用记忆功能

- 再次打开灶具。
- 打开灶具后，立即触摸一个正在闪烁的烹饪区域指示器。

## 启用/停用保温功能

保温功能不能用于重新加热变冷的食物。

- 触摸所需烹饪区域的烹饪区域指示器。
- 烹饪区域的指示器将会更亮。
- 触摸  感应控制键。

## 食物保温提示

- 仅限使用炊具（锅具/平底锅）给食物保温。用盖子盖上炊具。
- 不时地搅拌一下坚硬或粘稠的食物（土豆泥、砂锅煲）。
- 在烹制食物时，营养会流失。在为食物保温时，营养会继续减少。为食物保温的时间越长，营养流失的越多。尽量确保在尽可能短的时间内为食物保温。

## 擦拭保护

### 启用擦拭保护

- 触摸  感应控制键。
  - 触摸  感应控制键。
- 在计时器显示屏上倒计时。

### 停用擦拭保护

- 触摸  感应控制键，直至计时器显示屏熄灭。

# 操作

## 吸油烟机

### 设置功率级别

出厂设置为功率级别 1 至 3 和增压级别。功率级别可以扩展至 1 至 9 和增压级别（参见“调整设置”）。

如果未手动关闭吸油烟机，则它将在最后一次使用后 12 小时自动关闭。

如果吸油烟机以功率级别 1 启动，那么功率会自动增加到 2 级，持续 20 秒。

为了确保挡板在抽气模式下打开，必须增加功率。如果在再循环模式下使用吸油烟机，则可以停用此自动功能（参见“调整设置”）。

- 触摸吸油烟机显示屏。
- 触摸相应的感应控制键，选择您所需的功率级别。

### 关闭吸油烟机

- 触摸吸油烟机显示屏。
- 触摸 **O** 感应控制键。

### 启用 Booster（超强火力）

Booster（超强火力）功能最多可启用 10 分钟。

- 触摸吸油烟机显示屏。
- 触摸 **B** 感应控制键。

### 停用 Booster（超强火力）

- 触摸吸油烟机显示屏。
- 设置另一个功率级别。

### 暂时停用 Con@ctivity

若要永久停用 Con@ctivity，您需要更改 Con@ctivity 编程（参见“调整设置”）。如果永久停用 Con@ctivity，则  $\mathcal{L}^A$  感应控制键将不再可见。

- 您可以通过多种方式停用 Con@ctivity：
  - 触摸  $\mathcal{L}^A$  感应控制键
  - 触摸 **O** 感应控制键
  - 选择其他功率级别
- 设置所需功率级别。

根据编程，当您关闭灶具后再次打开时，将重新启用 Con@ctivity（参见“调整设置”）。

### 启用运行功能

运行功能可帮助去除厨房空气中残存的油烟蒸汽。有两个运行时间可供使用：

- $\mathcal{L}^5$ （5 分钟）
- $\mathcal{L}^{15}$ （15 分钟）

启用过程中可以使用功率级别设置执行运行持续时间。您可以在运行期间改变功率级别。

- 触摸  $\mathcal{L}^5$  或  $\mathcal{L}^{15}$  感应控制键启用运行时段。

### 停用运行功能

如果您用 **O** 感应控制键关闭灶具，则运行时段将持续至最后时段。

- 触摸  $\mathcal{L}^5$ 、 $\mathcal{L}^{15}$  或 **O** 感应控制键停用运行时段。

## 灶具数据

### 显示型号标识符/序列号

灶具上没有炊具。

- 打开灶具。
- 同时按下数字显示屏上的 0 感应控制键和 4 感应控制键 6 秒。

数字将相继出现在计时器显示屏上，并以破折号隔开。

示例：12 34（型号标识符 KM 1234） – 123 45 67 89（序列号）

### 显示软件版本

灶具上没有炊具。

- 打开灶具。
- 同时按下数字显示屏上的 0 感应控制键和 3 感应控制键 6 秒。

在计时器显示屏上会出现 3 个数字：

示例：123 = 软件版本 1.23。

## 启用/停用演示模式

灶具上没有炊具。

- 打开灶具。
- 同时按下数字显示屏上的 0 感应控制键和 2 感应控制键 6 秒。

以下符号会在计时器显示屏上闪烁几秒钟：

- *dE* 与 *On* 交替（演示模式已启用）  
或者
- *dE* 与 *OFF* 交替（演示模式已停用）

## 设置范围

在出厂时，灶具被设置为带有 9 个功率级别。如果想要微调设置，您可以将功率级别范围扩展至 17 个功率级别（参见“调整设置”）。

	设置范围	
	出厂设置 (9 个功率级别)	扩展设置 (17 个功率级别)
融化黄油 融化巧克力 溶解明胶	1-2	1-2.
加热少量液体 保温容易粘黏的食物 烹饪米饭或煮粥 解冻成块的冷冻蔬菜	2-4	2-3.
加热液体和半固体食物 蒸水果 炖土豆（带锅盖的炊具）	4-6	3.-5.
制作鸡蛋饼和轻煎蛋 文火煎肉饼 蒸鱼和蔬菜 煮饺子和干豆 解冻和翻热冷冻食物 烹制粘稠酱汁，如荷兰酱 松饼	5-7	4.-7.
文火煎（不会过度加热脂肪）鱼、炸肉块、香肠、煎蛋等	6-8	6-7.
烹制薯饼、松饼等	7-8	7-8.
炸薯条	9	8.-9
煮大量的水 煮沸 加热大量的肉	9 – Booster (超强火力)	8. – Booster (超强火力)

这些设置仅应作为指导使用。根据炊具尺寸和材料的不同，感应线圈的功率将有所差异。为此，可能需要略微调整功率级别，以适应您的炊具。在您使用灶具时，您需要了解哪些设置适合您的炊具。在使用您不了解的新炊具时，应将功率设置在指定级别以下一级。

## 灶具

### 电磁炉工作原理

感应线圈位于每个电磁炉烹饪区域的下方。线圈会形成磁场，该磁场可以直接作用于平底锅的锅底并将其加热。烹饪区域本身会被平底锅散发出来的热量间接加热。

感应烹饪区域仅在放置有磁性锅底的炊具时才会工作（参见“提示 - 炊具”）。灶具会自动识别炊具的尺寸。

### 噪音

在使用烹饪区域时，根据炊具制作材料和构造方式的不同，可能会产生下列噪音：

较高功率级别下的蜂鸣声。当功率级别降低时，此噪音将会减小或完全消失。

如果炊具底座由多层不同材料制成（如三层复合底座），它可能会发出噼啪声。

如果同时使用相连烹饪区域（参见“操作 - Booster（超强火力）”）且炊具底座由多层不同材料制成（如三层复合底座），可能会发出鸣笛声。

您可能会听到电子开关的咔嚓声，尤其是在较低功率级别的时候。

当冷却风扇打开时，会产生呼呼声。在频繁使用灶具时，打开它可以保护电子模块。在关闭灶具之后，冷却风扇可能会继续运行。

# 提示

## 锅具

### 合适的炊具

- 带有磁性锅底的不锈钢炊具
- 搪瓷炊具
- 铸铁炊具

请注意，炊具锅底的特性可能会影响食物加热的均匀度（如，在制作薄煎饼时）。锅底必须可以均匀分配热量。在此情况下，最好使用锅底由多层材料（夹心层或密封底部）制成的炊具。

### 不合适的锅具

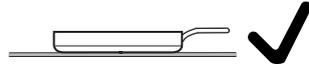
- 不带磁性锅底的不锈钢平底锅
- 铝制或铜制平底锅
- 玻璃、陶瓷或陶土锅具

### 测试平底锅

如要测试平底锅是否可使用电磁炉，应手持磁铁靠近锅底。如果可以吸附磁铁，平底锅通常是合适的。

## 炊具提示

- 将炊具尽可能放在相应烹饪区域/烹饪区中央。
- 为了充分利用烹饪区域，应使用具有合适底座直径的炊具（参见“熟悉－烹饪区域数据”）。如果平底锅过小，则不会被识别。
- 仅限使用具有光滑底座的厨房用具。粗糙的锅底可能会刮伤微晶玻璃。
- 务必抬起炊具再移动。这样有助于防止产生刮痕。如果炊具因推拉而产生刮痕，不会影响灶具的功能。此类刮痕为正常使用痕迹，不可作为投诉依据。
- 请注意，制造商提出的炊具直径通常是指最大直径或顶部外缘直径。更重要的是锅底的直径（通常更小）。



- 如果可以，请使用带有垂直边的炊具。如果某件炊具带有边角，电磁灶还会作用于该炊具的四边。该炊具的四边可能会变色或者涂层可能会剥落。

## 吸油烟机

### 吸油烟机的工作原理

抽气后空气的变化取决于所选的操作类型：

空气引导	滤油网	管道	活性炭过滤网	建筑物之外	回到厨房
抽气模式	x	x	-	x	-
引导式再循环模式	x	x	x	-	x
即插即用模式	x	-	x	-	x

### 抽气模式

吸入的空气用滤油网过滤后会通过通风间隙排出。必需配件可以从 Miele 订购。

### 引导式再循环模式

空气被吸入并首先用滤油网过滤，然后用活性炭过滤网过滤。然后通过风道将其导入再循环箱。再循环箱将空气送回厨房。必需配件可以从 Miele 订购。

### 即插即用模式

空气被吸入并首先用滤油网过滤，然后用活性炭过滤网过滤。然后，空气通过底柜，经由底座上的一个开槽切口引导出去，并引导回厨房。

可在“安装 – 操作选项”中查找有关操作选项以及提供此类选项的同类 KMDA 的摘要。

# 提示

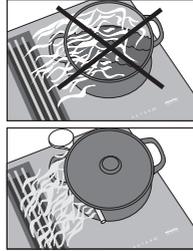
## 运行时间计数器

吸油烟机使用的小时数存储在存储体中。

当滤油网符号  或活性炭过滤网符号  (仅限 KMDA 7876 FL-U) 亮起时, 运行时间计数器会发出信号提示需要清洁或更换过滤网。在“清洁和护理”部分中, 可以查看有关清洁和更换过滤网, 以及重置运行时间计数器的更多信息。

## 抽吸功能提示

**提示:** 按照烹饪蒸汽和气味的浓度, 可从功率级别 **1** 至 **3** 中选择 (9 为扩展功率级别)。对于短时非常强烈的蒸汽和气味, 例如在烤肉时, 请选择 **B Booster** (超强火力) 设置。



**提示:** 为帮助超过 15 厘米高度的平底锅有效抽气, 应在盖子和平底锅之间放置一个木勺。

## 进入编程模式

灶具关闭。

- 按住 ① 和  感应控制键，直至 + 感应控制键亮起，PC 在计时器显示屏上出现。

几秒钟后，P:01（程序 01）与 C:01（代码）将在计时器显示屏上交替闪烁。

## 设置程序

对于两位数的程序编号，您需要首先设置十位数。

- 当显示屏上可见程序时（如 P:01），反复按下 + 感应控制键，直至在显示屏上出现您想要的程序编号，或者触摸数字显示屏上的正确数字。

## 设置代码

- 当显示屏上可见代码时（如 C:01），反复按下 + 感应控制键，直至在显示屏上出现您想要的代码编号，或者触摸数字显示屏上的正确数字。

## 保存设置

- 当显示屏上可见程序时（如 P:01），请触摸 ① 感应控制键，直至显示屏熄灭。

## 避免保存设置

- 当代码在显示屏上出现时（如 C:01），触摸 ① 感应键直至指示器熄灭。

# 调整设置

程序 <sup>1</sup>		代码 <sup>2</sup>	设置
P:01	演示模式	C:00	演示模式关闭
		C:01	<sup>3</sup> 上的演示模式
P:02	功率管理 <sup>4</sup>	C:00	关
		C:01	3680 瓦
		C:02	3000 瓦
		C:03	2000 瓦
		C:04	1000 瓦
P:03	出厂默认设置	C:00	不要恢复出厂默认设置
		C:01	恢复出厂默认设置 <sup>5</sup>
P:04	功率级别设置范围	C:00	9 个功率级别 + Booster (超强火力)
		C:01	17 个功率级别 + Booster (超强火力) <sup>6</sup>
P:06	触摸感应控制键时的确认音	C:00	关 <sup>7</sup>
		C:01	静音
		C:02	中
		C:03	高音
P:07	计时器蜂鸣器	C:00	关
		C:01	静音
		C:02	中等
		C:03	高音
		C:04	最大音量

## 调整设置

程序 <sup>1</sup>		代码 <sup>2</sup>	设置
P:08	系统锁	C:00	系统锁仅限手动启用
		C:01	自动启用系统锁
P:09	最长运行时间	C:00	安全设置 0
		C:01	安全设置 1
		C:02	安全设置 2
P:10	WiFi 注册	C:00	未启用/已停用
		C:01	已启用但未进行配置
		C:02	已启用且已配置 (无法选择; 连接成功时显示)
		C:03	可通过 WPS 按键进行连接
		C:04	WiFi 重置为默认设置 (C:00)
		C:05	灶具和外部吸油烟机的直接 WiFi 连接, 无需使用 Miele APP (Con@ctivity)
P:12	感应控制键反应速度	C:00	慢速
		C:01	正常
		C:02	快速
P:15	永久性平底锅识别	C:00	永久性平底锅识别关闭
		C:01	永久性平底锅识别打开
P:16	嵌入式吸油烟机的 Con@ctivity	C:00	Con@ctivity 关闭 <sup>3</sup>
		C:01	Con@ctivity 打开

# 调整设置

程序 <sup>1</sup>		代码 <sup>2</sup>	设置
<b>P:17</b>	吸油烟机操作模式	C:00 <sup>9</sup>	再循环模式
		C:01 <sup>9</sup>	抽气模式
<b>P:18</b>	开始设置 Con@ctivity <sup>10</sup>	C:00	始终以停用 Con@ctivity 开始
		<b>C:01</b>	始终以启用 Con@ctivity 开始
		C:02	以最近设置的 Con@ctivity 状态开始
<b>P:19</b>	吸油烟机功率级别数量	<b>C:00</b>	3 个功率级别 + Booster (超强火力)
		C:01	9 个功率级别 + Booster (超强火力)

<sup>1</sup> 此处未显示的程序没有分配。

<sup>2</sup> 出厂默认设置以粗体显示。

<sup>3</sup> 在打开灶具之后，dE 会在计时器显示屏上出现几秒钟。

<sup>4</sup> 为满足本地网络供应商的要求，可以降低灶具的总输出。

<sup>5</sup> P:17 吸油烟机操作模式的设置不会重置为出厂默认设置。

<sup>6</sup> 在文本和表格中，扩展功率级别会以数字后加圆点显示。

<sup>7</sup> 开/关感应控制键的确认音不能关闭。

<sup>8</sup> 即插即用模式：正确操作需要使用 Con@ctivity。

<sup>9</sup> 出厂设置代码：

KMDA 7876 FL-U: C:00

KMDA 7876 FL-A: C:01

<sup>10</sup> 只有在 P:16 程序中启用 Con@ctivity 时，此设置才能生效。

### 清洁和保养的安全注意事项

⚠ 高温表面具有烫伤风险。

灶具的所有部分在使用后都会很烫。

关闭灶具。

在清洁前，应让灶具冷却。

如果使用不合适的清洗剂，或者适当清洗剂的残留在灶具上加热，所有表面都可能变色或损坏。所有表面都容易产生刮痕。

让表面冷却，然后再清洁灶具。

请立即清除所有清洗剂残留物。

切勿使用粗制的海绵或清洗剂。

⚠ 滤油网脏污具有引发火灾的风险。

滤油网中的油脂可能着火。

定期清洁滤油网。

⚠ 风扇电机可能导致受伤风险。

吸油烟机运行时，风扇电机旋转。

关闭灶具。

等待运行周期完成（如适用）。

▶ 请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本灶具。

▶ 不要使用尖锐物体进行清洁。

化妆品（尤其是防晒霜）和手部专业级卫生剂可能会在哑光玻璃表面上留下污渍。

如果化妆品接触到哑光玻璃表面，请立即用热水、洗涤剂 and 干净的微纤维布清除残留物。

# 清洁与护理

## 何时清洁

- 每次使用后清洁灶具。

## 清洁微晶玻璃表面

### 去除轻微污渍

- 使用湿软布蘸取水和少量洗涤液的混合液清洁整个灶具陶瓷表面。请遵循清洗剂制造商的说明。

### 去除顽固污渍

- 使用湿布去除粗质污物，并使用适用于玻璃的刮刀去除更顽固的污渍。
- 使用 Miele 陶瓷和不锈钢清洁剂（参见“可选配件 – 清洁和护理产品”）、专用的微晶玻璃清洁剂或擦洗液清洁微晶玻璃表面。请遵循清洗剂制造商的说明。

### 结束清洁过程

- 用湿清洁布清除所有残留的清洗剂。
- 清洁后擦干灶具的陶瓷表面。

## 可使用洗碗机清洗的组件

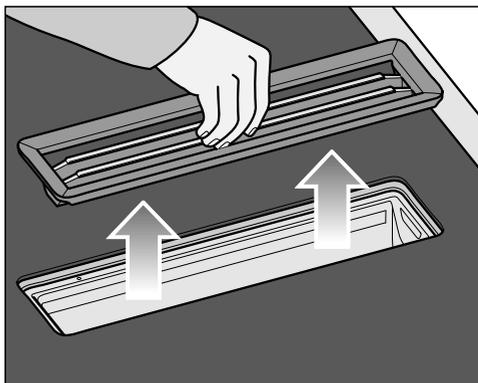
灶具可拆卸组件的清洁方法如下：

	洗碗机	手动
罩盖格栅	X	X
滤油网	X	X
滴漏盘	X	X
清洁挡板	X	X

## 罩盖格栅

### 拆下罩盖格栅

罩盖格栅可能损坏。  
从 KMDA 顶部垂直拉出罩盖格栅。



- 握住杆中间的罩盖格栅。
- 垂直向上拉出罩盖格栅。

### 手动清洁罩盖格栅

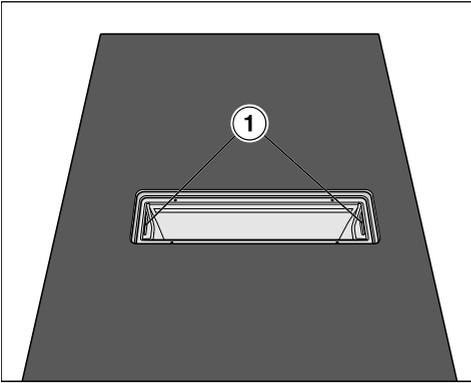
- 用软尼龙刷蘸取热水和少量洗涤液的温和溶液清洁罩盖格栅。不要使用浓缩型洗涤剂。

### 用洗碗机清洁罩盖格栅

- 将罩盖格栅垂直放入下层篮架中。
- 使用标准的家用洗碗机用洗涤剂。
- 选择一个最高洗涤温度为 55°C 的洗碗机程序。

## 滤油网

### 取下滤油网



- 拆下罩盖格栅（参见“清洁与护理 – 拆下罩盖格栅”）。
- 通过凹槽握把 (1) 小心地取下滤油网。确保不要倾斜滤油网。
- 倒出在滤油网底部收集的全部液体。

### 手动清洁滤油网

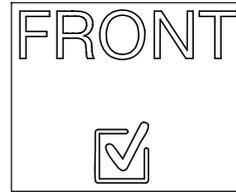
- 用软尼龙刷蘸取热水和少量洗涤液的温和溶液清洁滤油网。不要使用浓缩型洗涤液。

### 在洗碗机中清洁滤油网

根据所用的洗涤剂，在洗碗机中清洗滤油网可能会导致滤油网内表面永久变色。但不会对滤油网的功能造成任何影响。

- 将滤油网放在下层篮架中，底面朝上。确保喷淋臂不受阻碍。
- 使用标准的家用洗碗机用洗涤剂。
- 选择一个最高洗涤温度为 65°C 的洗碗机程序。

### 安装滤油网



滤油网正面有个符号。

- 插入滤油网，使符号指向操作台的前部。

### 重置滤油网清洁提示器

清洁滤油网之后，需要重置运行时间计数器。

- 触摸  感应键并保持 3 秒。感应键将熄灭。

## 清洁与护理

### 活性炭过滤网（仅限 KMDA 7876 FL-U）

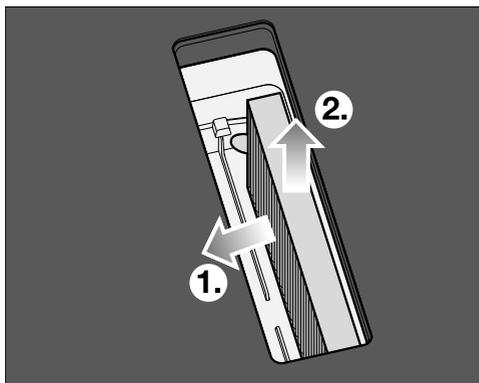
#### 更换活性炭过滤网（仅限 KMDA 7876 FL-U）

运行 120 个小时后必须更换活性炭过滤网。☉ 感应控制键将亮起。

此处所列的活性炭过滤网适用于本操作说明涵盖的 KMDA 变体：

- DKF 35-P
- DKF 35-S

- 拆下罩盖格栅（参见“清洁与护理 – 拆下罩盖格栅”）。
- 拆下滤油网（参见“清洁和护理 – 拆卸滤油网”）。



- 拆下活性炭过滤网。

#### 重置活性炭过滤网运行时间计数器（仅限 KMDA 7876 FL-U）

与再循环箱一起提供的操作和安装说明中规定了需要启用运行时间计数器的活性炭过滤网。在此处没必要。

当使用抽气模式操作吸油烟机时，还会出现活性炭过滤网符号 ☉。

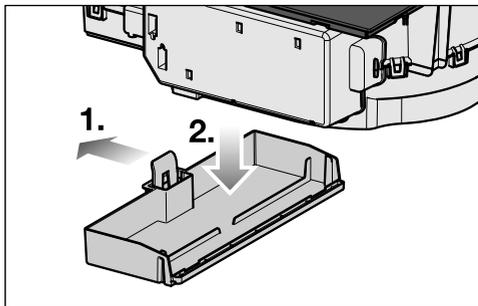
- 触摸 ☉ 感应控制键并保持 3 秒。

感应控制键将熄灭。

### 清洁吸油烟机滴漏盘

如果从食物中溢出或从沸溢的食物中流出的液体进入吸油烟机内，请清洁滴漏盘。

- 按照“清洁和护理 – 滤油网”中所述取下并清洁滤油网。



- 将塑料托架推到左侧 ①，直到可以向下 ② 拉动滴漏盘。
- 倒出液体。
- 清洁并擦干滴漏盘。
- 同时清洁并擦干吸油烟机内可触及到的区域。
- 将滴漏盘扣回到外壳上。
- 更换滤油网并重新安装罩盖格栅。

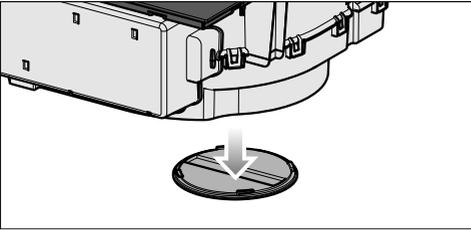
### 吸油烟机外壳内部清洁

- 拆下滤油网（参见“清洁和护理 – 拆卸滤油网”）。
- 清除外壳上积聚的可接触到的油脂。

## 清洁风扇单元内部

如果从食物中溢出或从沸溢的食物中流出的液体进入吸油烟机内，请清洁风扇单元内部。

- 清洁吸油烟机滴漏盘（参见“清洁和护理 – 清洁吸油烟机滴漏盘”）。
- 将一个容器放在清洁挡板下方以收集液体。



- 向左转动清洁挡板。
- 让液体流出。
- 将清洁挡板尽可能向右转动。

## 不适用的清洗剂

为避免损坏电器表面，请勿使用以下物品：

- 含有苏打、碱、氨、酸或氯化物的清洗剂
- 除污和除锈剂
- 粉末清洁剂和霜体清洁剂
- 含有溶剂的清洗剂
- 洗碗机清洗剂
- 烤架和烤箱喷雾剂
- 硬质粗糙的刷子
- 橡皮去污块

# 故障排除

## 显示屏中的消息

问题	原因和纠正
<i>Err</i> 与 <i>30</i> 会在计时器显示屏上交替闪烁并发出声音。	灶具连接不正确。 ■ 切断灶具主电源。 ■ 联系客户服务部。必须按照布线图连接灶具电源。
<i>U</i> 符号亮起，或与其中一个烹饪区域指示器上设定的功率级别或 <i>R</i> 交替闪烁。	烹饪区域上没有炊具。 烹饪区域上的炊具不合适。 炊具底座直径过小 已将合适的炊具从烹饪区域中移除。 如果未放置炊具或者在烹饪区域放置的炊具不合适，则烹饪区域将在 3 分钟后自动关闭。 ■ 在 3 分钟内将合适的炊具放置在烹饪区域中。 <i>U</i> 将熄灭。烹饪过程将按照先前选定的设置启动/继续进行。 ■ 如果您要使用不同的炊具和/或食物，请修改设置。
在打开灶具之后，或触摸感应控制键之后， <i>LDC</i> 会在计时器显示屏上出现几秒钟。	系统锁已启用。 ■ 停用系统锁（参见“操作 – 停用系统锁”）。 安全锁已启用。 ■ 停用安全锁（参见“操作 – 停用安全锁”）。
在打开灶具之后， <i>dE</i> 会在计时器显示屏上短暂出现。烹饪区域不加热。	灶具处于演示模式中。 灶具上没有炊具。 ■ 打开灶具。 ■ 然后同时触摸 <i>0</i> 和 <i>2</i> 感应控制键，直至 <i>dE</i> 与 <i>OFF</i> 在计时器显示屏上交替闪烁。
灶具已自动关闭。当灶具重新打开时， <i>L</i> 出现在开/关感应控制键 ① 的上方。	一个或多个感应控制键被覆盖，如通过手指接触覆盖、被溢锅的食物覆盖或者被物品覆盖。 ■ 擦掉污渍和/或移除物品（参见“熟悉 – 安全关闭”）。
本表中未列出的消息显示在计时器显示屏中。	存在电子模块故障。 ■ 断开灶具的电源连接约 1 分钟。 ■ 如果问题在恢复供电之后仍然存在，请联系客户服务部。

## 意外行为

问题	原因和纠正
如果您同样为相连的烹饪区域设置功率级别 9，则功率级别 9 会自动降低。	在这两个区域按照功率级别 9 操作会超过两个区域的最大允许功率。 ■ 使用其他的烹饪区域。
烹饪区域自动关闭。	该区域的操作时间过长。 ■ 重新打开烹饪区域（参见“熟悉 – 安全关闭”）。
烹饪区域没有以设定的功率级别正常工作。	过热保护机制已启用。 ■ 让灶具冷却下来。 ■ 纠正过热的原因（参见“熟悉 – 过热保护”）。 ■ 检查灶具是否工作。 ■ 如果问题再次发生，请联系客户服务部。
烹饪区域或整个灶具自动关闭。	过热保护机制已启用。 ■ 让灶具冷却下来。 ■ 纠正过热的原因（参见“熟悉 – 过热保护”）。 ■ 检查灶具是否工作。 ■ 如果问题再次发生，请联系客户服务部。
增压级别已自动提前停用。	过热保护机制已启用。 ■ 让灶具冷却下来。 ■ 纠正过热的原因（参见“熟悉 – 过热保护”）。 ■ 检查灶具是否工作。 ■ 如果问题再次发生，请联系客户服务部。

# 故障排除

## 效果不佳

问题	原因和纠正
当打开自动加热功能时，平底锅中的食物没有加热。	正在加热大量食物。 ■ 以最高功率级别开始烹饪，然后，在稍后手动调至较低的功率级别。
	平底锅没有正确地传导热量。 ■ 使用其他的具有良好导热性的锅或平底锅。

## 一般问题或技术故障

问题	原因和纠正
将不会打开灶具和烹饪区域。	灶具未通电。 ■ 检查微型断路器是否跳闸。请联系具有资质的电工或 Miele 客户服务部（如需了解最小保险丝额定值，请参见铭牌）。
	这可能是因为在存在技术故障。 ■ 通过以下方式切断灶具电源约 1 分钟。为实现此目的： – 切断相关的电源保险丝或完全旋松细线保险丝，或者 – 切断剩余电流保护设备。 ■ 如果在重置保险丝盒或剩余电流保护设备中的跳闸开关之后仍然无法打开灶具，请联系具有资质的电工或 Miele 客户服务部。
在使用新的电器时，会产生气味和蒸汽。	金属组件具有保护涂层。在首次使用电器时，它们可能会产生气味和蒸汽。在操作的前几个小时中，制作感应线圈的材料也会产生气味。随后每次使用时，气味都会减少，直至完全消失。产生的气味和任何蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。
在关闭电器之后，会听见工作噪音。	冷却风扇会一直运行，直至炉灶冷却之后才会自动关闭。
液体进入吸油烟机。	由于沸溢或溢出，液体已经通过罩盖格栅进入吸油烟机。 滤油网底座和滴漏盘总共可容纳约 800 毫升液体。 ■ 关闭吸油烟机。 ■ 清洁滤油网、滴漏盘、外壳内部以及风扇电机隔间（参见“清洁和护理”）。 ■ 仅限 KMDA 7876 FL-U：更换活性炭过滤网（参见“清洁和护理 – 更换活性炭过滤网”）。

问题	原因和纠正
抽气功率减弱。抽气噪音增加。	物体（如布）已吸入到吸油烟机中。 ■ 关闭吸油烟机。 ■ 拆下滤油网（参见“清洁和护理 – 拆卸滤油网”）。 ■ 去除滤油网中的物体。
 感应控制键亮起。	必须更换活性炭过滤网。 ■ 更换活性炭过滤网（参见“清洁和护理 – 更换活性炭过滤网”）。 ■ 重置运行时间计数器（参见“清洁和护理 – 重置活性炭过滤网运行时间计数器”）。
 感应控制键亮起。	必须清洁滤油网。 ■ 按照“清洁和护理 – 滤油网”中所述清洁滤油网。
 感应控制键不亮起。	已永久停用集成式油烟机的 Con@ctivity 功能。 ■ 在编程中启用集成式油烟机的 Con@ctivity 功能（参见“调整设置”）。

## 售后服务

---

您可以在 [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) 上查找可帮助您自行纠正故障以及有关 Miele 配件的信息。

### 发生故障时的联系人

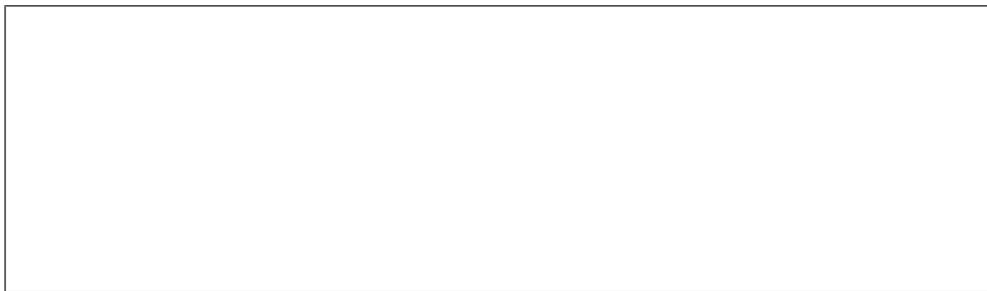
若发生您无法自行解决的故障，请联系您的 Miele 经销商或 Miele 客户服务部。

您可以通过 [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) 在线预订 Miele 客户服务部的上门服务。  
Miele 客户服务部的联系方式请参见本文件封底。

联系 Miele 客户服务部时，请提供您的电器型号标识符和序列号 (SN)。您可以在铭牌上找到这些信息，或查看“操作 – 灶具数据”。

### 铭牌

在此处粘贴随电器提供的额外铭牌。确保型号与本文档封底上指定的型号匹配。



### 保修

如需了解针对您所在国家的电器保修信息，请与 Miele 联系。请参见本手册末页的详细联系方式。

## 根据 EN 60350-2 测试食物

出厂设置为 9 个功率级别。

如需按照上述标准进行测试，请将灶具编程为扩展功率级别设置（参见“调整设置”）。

测试食物	∅ 锅底 (毫米)	锅盖	功率级别	
			预热	烹饪
加热油	150	否	—	1-2
松饼	180 (夹层锅底)	否	9	5.-7.
炸冷冻薯条	根据标准	否	9	9

# 可选配件

---

## 炊具

Miele 提供多种炊具供您选择。这些炊具在功能和尺寸方面都与 Miele 电器匹配。Miele 网站上提供详细信息。

## 活性炭过滤网

只有此处所列的 Miele 活性炭过滤网适用于本操作说明涵盖的 KMDA 变体：

- DKF 35-P
- DKF 35-S

## 吸油烟机的其他配件

可从 Miele 网上商城订购其他配件，例如空气导管。Miele 网站上提供详细信息。

## 清洁与保养产品

### 微晶玻璃和不锈钢灶具清洁剂，250 毫升

清除重度污垢、水垢沉积和铝残留。

### 微纤维布

用于清除指痕和轻微污垢。

## 安装安全注意事项

⚠ 因不当安装导致的损坏风险。

安装不当可能会导致损坏灶具。  
务必仅由具备资质的专业人员安装灶具。

⚠ 存在因电源电压导致的触电风险。

电源连接不当可能会导致触电。  
灶具只能由具有资质的电工连接到电源。

⚠ 因掉落物体导致的损坏。

在安装壁柜或在灶具上方安装吸油烟机时，请注意不要损坏灶具。  
在安装灶具前，请安装壁柜和吸油烟机。

出于维修目的拆卸灶具可能会损坏灶具边缘下方的密封条。  
重新安装之前，请务必更换密封条。

- ▶ 不得将炉灶安装在冷藏箱、冷藏冷冻箱、冷冻箱、洗碗机、洗衣机、洗干一体机或滚筒式干衣机上方。
- ▶ 只有在炊具或烤箱配有嵌入式冷却风扇的情况下，才能将此灶具安装在其上方。
- ▶ 不得将燃气灶安装在该炉灶旁。
- ▶ 安装后，确保任何东西都不能与连接电线接触，并且没有任何障碍物。
- ▶ 电源电缆不可接触任何移动的厨房组件（如抽屉）或者承受可能令其受损的机械性阻塞。
- ▶ 操作台面（或相邻的厨房装置）的饰面或层压涂层必须用不会溶解或变形的 100 °C 的耐热粘合剂进行处理。任何背模必须使用耐热材料。
- ▶ 安装时必须拆下橱柜后壁顶部区域正面的横梁。
- ▶ 灶具的安装必须使滴漏盘和清洁挡板易于触及，并且可以将它们拆下进行清洁。
- ▶ 风管位于橱柜后壁的后方。为了方便维护，后壁必须是可拆卸的。

# 安装

---

▶ KMDA 7876 FL-U 的底座最小高度为：

- 抽气模式：无需最低底座高度
- 引导式再循环模式：100 毫米
- 即插即用模式：25 毫米

▶ 在即插即用模式下，吸入吸油烟机的废气只能通过底柜引导出去并引导回室内。在抽气模式和引导式再循环模式下，废气必须通过管道引导出去（抽气模式），或通过再循环箱引导回室内（引导式再循环模式）。

▶ 切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。

## 抽气模式附加安全注意事项

▶ 电器不得连接到正在使用的烟囱或烟道。也不应该连接到用壁炉为房间通风的管道。

▶ 如果将排气抽到不再用于其他用途的烟囱或通风管道中，请寻求专业建议。

▶ 排气管必须采用不易燃的材料。Miele 可提供合适的材料。

## 即插即用模式附加安全注意事项

### U 值

在较新或翻新的建筑中可以实现即插即用操作。如果相邻墙壁或地板与地面或外部空气接触，则其传热系数（U 值）必须  $\leq 0.5 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ 。

材料	材料厚度	U 值 (自 1995 年起)
实心墙 (竖取芯砖、轻质砖或类似多孔或高度多孔材料)	$\geq 30$ 厘米	0.5
实心木墙 (如木屋/预制房屋)。带有隔热填充物的木框或木板墙	—	0.4
被动式房屋 (KfW 55、40、40 Plus)	—	0.15–0.2

其他材料的 U 值可参阅德国联邦经济和气候保护部以及德国联邦内政和家园部的网站。

如果您对您的建筑有任何其他问题，请联系建筑专家或能源顾问。

► 通风口的横截面必须至少为 425 平方厘米。

如果要将通风格栅插入通风间隙，则通风间隙必须大于 425 平方厘米。425 平方厘米的无阻碍气流是根据合计格栅中通风口的总面积来计算的。

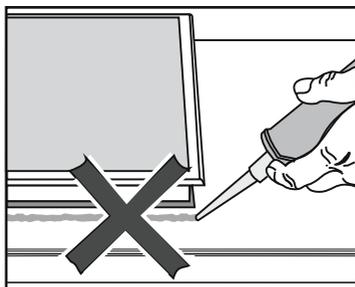
不得以任何方式遮挡或堵塞通风间隙。且必须定期清除灰尘。

► 在即插即用模式下操作时，需要使用随灶具提供的即插即用适配器。

► 安装灶具时需要使用模板。

# 安装

## 台面安装附加安全注意事项

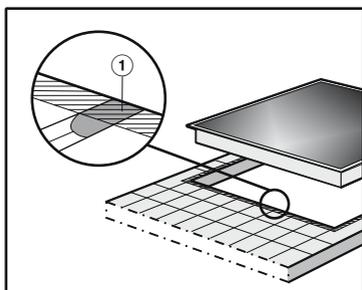


⚠ 因安装不当导致的损坏。

如果需要拆下灶具进行维修，在灶具下使用密封剂可能会导致灶具和操作台损坏。

请勿在灶具和操作台之间使用密封剂。

灶具边缘下方的密封条可为操作台提供足够的密封。



► 灌浆线 ① 和灶具架下方的阴影区域必须平整光滑。否则，灶具将无法与操作台齐平，并且灶具下方的密封条也将无法在灶具和操作台之间提供良好的密封。

## 齐平式安装附加安全注意事项

⚠ 不合适的密封剂会造成损坏。

不合适的密封剂会损坏天然石材。

对于天然石材操作台和天然石材瓷砖，只能使用专为天然石材配制的硅胶密封剂。遵循制造商的说明。

▶ 电器下方地柜的内部宽度必须至少与内部操作台的开槽切口宽度保持一致（参见“安装 – 齐平式安装的嵌入尺寸”），以便在安装之后可以从下方轻松接触到灶具，而且可以拆下外壳进行维护。如果安装后无法自由触及灶具的底面，则必须清除使用的任何密封剂，以便在必要时将灶具从开槽切口中取出。

▶ 齐平式灶具仅适合在天然石材（花岗岩、大理石）、实木以及陶瓷板操作台上安装。当使用任何其他材料制成的操作台时，请首先与操作台制造商核实其是否适用于齐平式灶具。

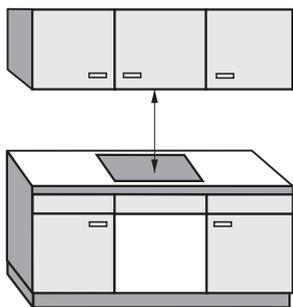
- 天然石材操作台：直接在开槽切口中设置灶具。
- 实木操作台、陶瓷板操作台：灶具采用木板条固定在开槽切口内。木板条必须现场提供，不包含在机器包装内。

# 安装

---

## 安全距离

### 灶具上方的安全距离



在灶具及其上方的吸油烟机之间必须保持吸油烟机制造商所规定的安全距离。

将安全距离不同的两个或多台电器一起安装在吸油烟机下方时，应以最大的安全距离为准。

如果在灶具上方安装了可燃物品（如橱柜、器具导轨等），则必须保持 500 毫米的最小安全距离。

## 灶具后方和侧面的安全距离

电器和高柜或墙壁之间必须保持下方所示的最小安全距离：

- 操作台开槽切口**后方** ① 和操作台后边缘之间的距离：

50 毫米

以及

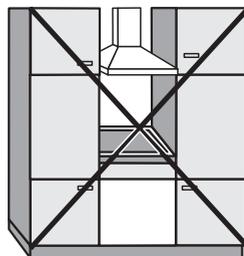
- 操作台开槽切口和最近的家具（如高柜）或房间墙壁在**右侧** ② 的最小安全距离：

50 毫米，而在另一侧的最小安全距离：200 毫米

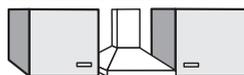
或者

- 操作台开槽切口和最近的家具（如高柜）或房间墙壁在**左侧** ③ 的最小安全距离：

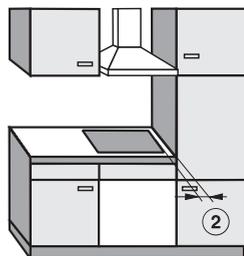
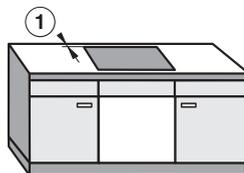
50 毫米，而在另一侧的最小安全距离：200 毫米



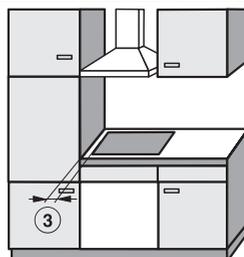
不允许



高度推荐



不推荐



不推荐

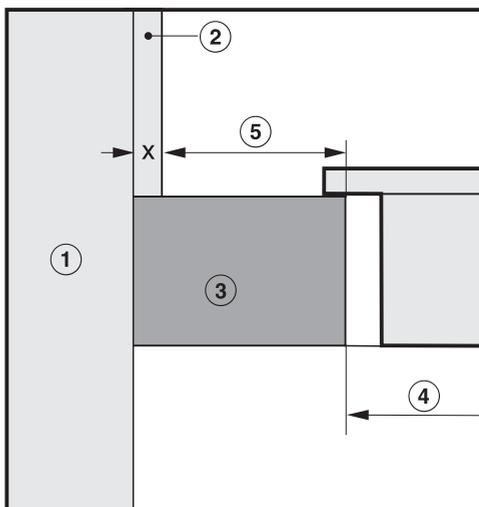
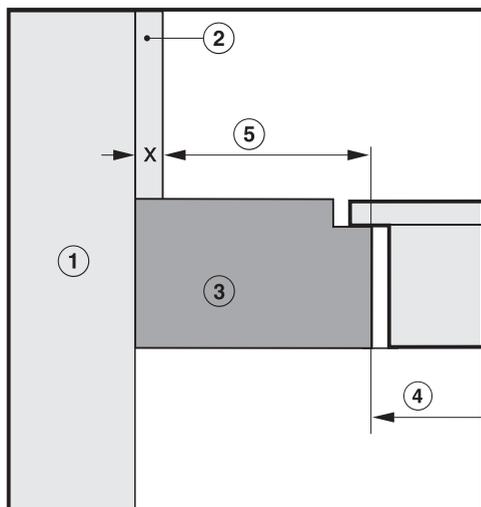
# 安装

## 与橱柜覆层之间的安全距离

如果安装橱柜覆层，则在操作台开槽切口和覆层之间必须保持最小安全距离。高温可能会改变或损坏材料。

### 齐平安装

### 表面安装



① 砖石

② 尺寸  $x$  = 橱柜覆层材料的厚度

③ 操作台

④ 操作台开槽切口

⑤

可燃材料（如木材）的最小安全距离为 50 毫米

不可燃材料（如金属、天然石材、瓷砖）的最小安全距离为  
50 毫米 - 尺寸  $x$

例如：15 毫米厚的不可燃橱柜覆层

50 毫米 - 15 毫米 = 35 毫米的最小安全距离

## 操作选项

	抽气模式	引导式 再循环模式	即插即用模式
KMDA 7876 FL-A	✓	-	-
KMDA 7876 FL-U	-	✓	✓✓

✓✓ 适用

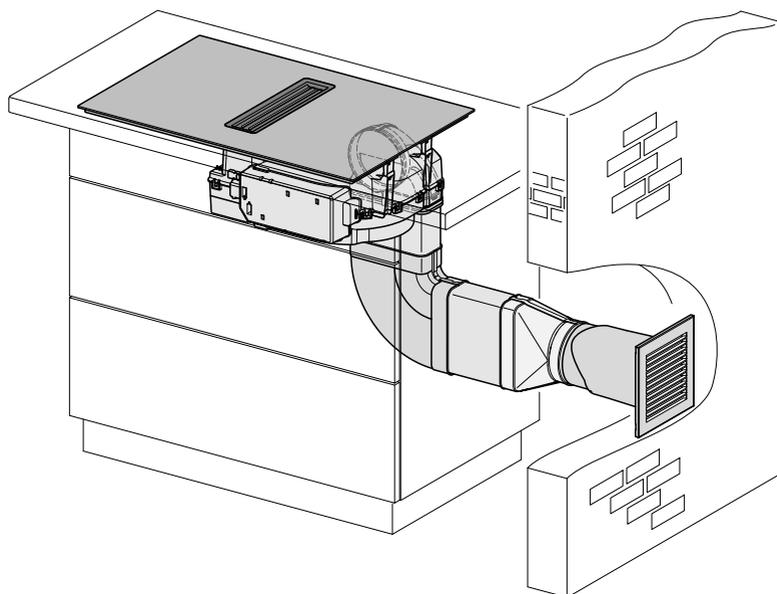
✓ 适用 – 需要其他配件

- 必须调整编程 – 需要其他配件

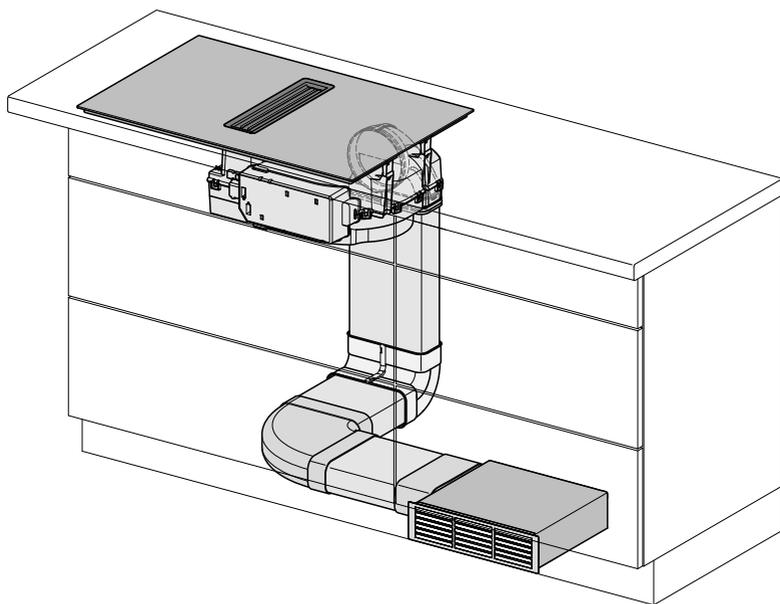
# 安装

## 安装示例

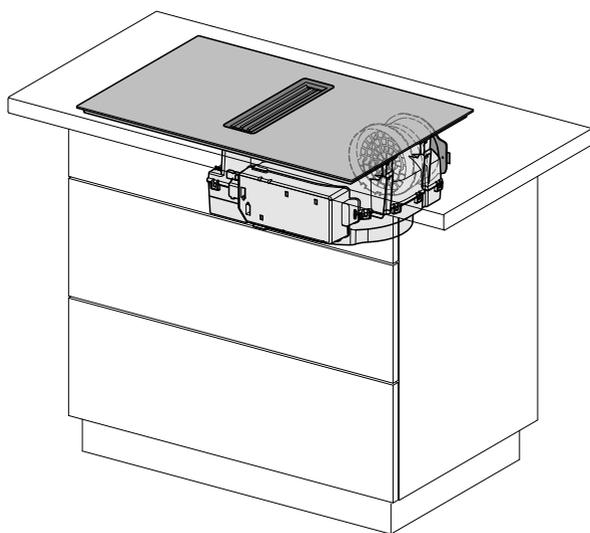
### 抽气模式



### 引导式再循环模式



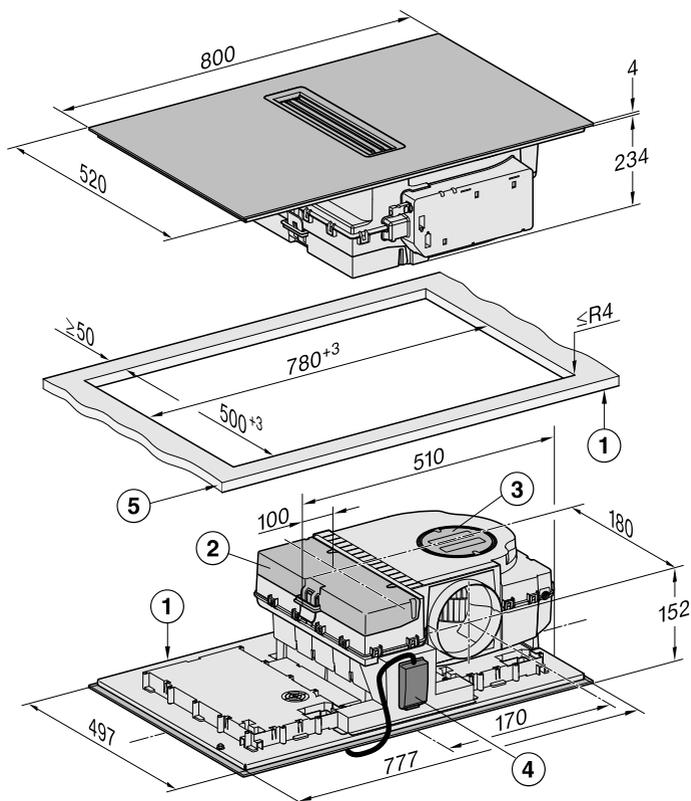
## 即插即用模式



# 安装

## 适合表面安装的嵌入尺寸

KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U



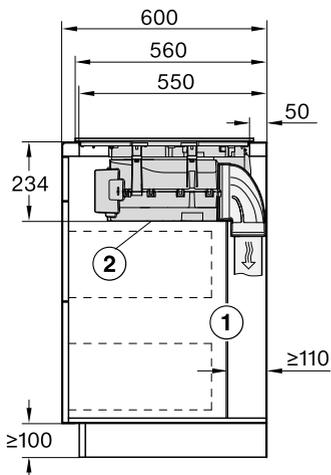
所有尺寸单位均为毫米。

- ① 前部
- ② 可拆卸的滴漏盘
- ③ 清洁挡板
- ④ 带电源连接线的电源接线箱  
电源连接线长度 = 2000 毫米
- ⑤ 操作台厚度  
抽气和引导式再循环模式：≥ 10 毫米  
即插即用模式：≥ 10 毫米 - ≤ 40 毫米

采用表面安装的抽气和引导式再循环模式

操作台深度为 600 毫米

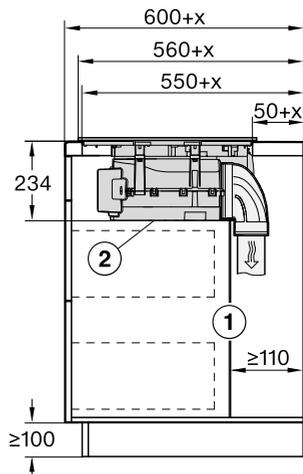
KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U



- ① 必须能够拆下橱柜后壁，以便执行维护工作。  
橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 110 毫米的距离，以确保为管道通风留出足够的空间。
- ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。

操作台深度大于 600 毫米

KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U



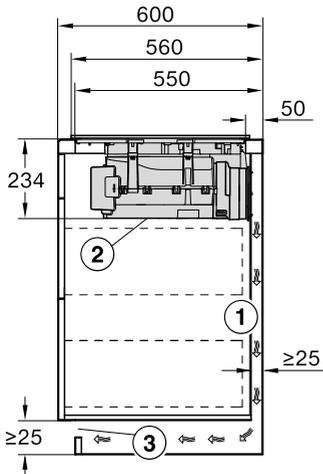
- ① 必须能够拆下橱柜后壁，以便执行维护工作。  
橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 110 毫米的距离，以确保为管道通风留出足够的空间。
  - ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
- x 操作台深度超过 600 毫米的尺寸。

# 安装

采用表面安装的即插即用模式

操作台深度为 600 毫米

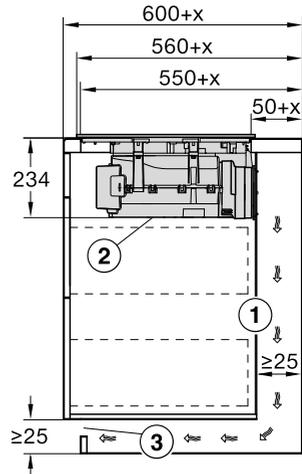
KMDA 7876 FL-U



- ① 橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 25 毫米的距离，以确保为废气通风管道留出足够的空间。
- ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
- ③ 通风口的横截面必须至少为 425 平方厘米。

操作台深度大于 600 毫米

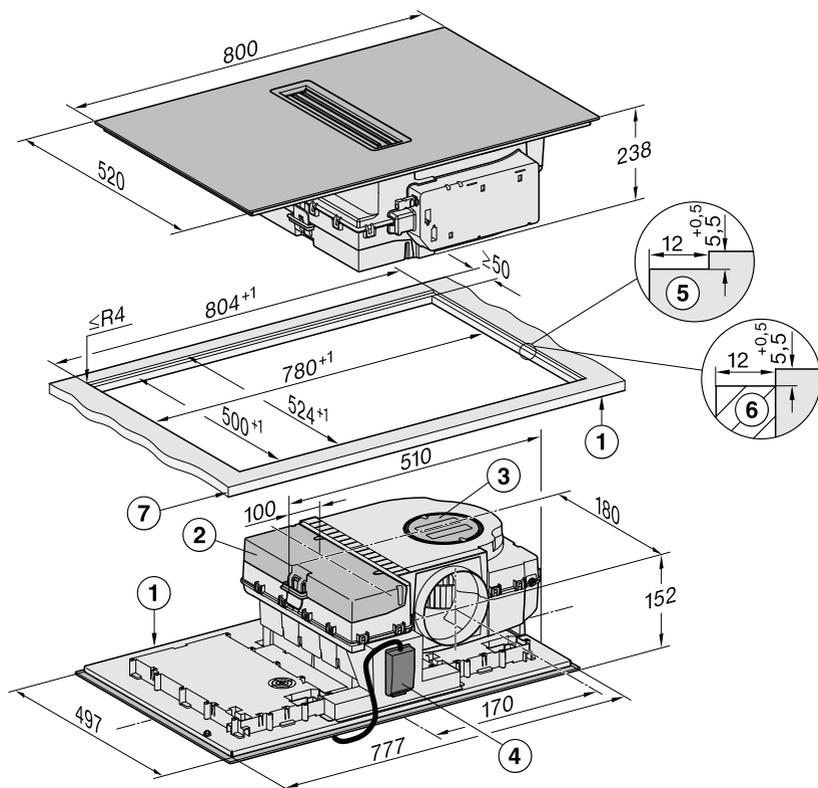
KMDA 7876 FL-U



- ① 橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 25 毫米的距离，以确保为废气通风管道留出足够的空间。如果橱柜后壁距离操作台前部  $> 555$  毫米，那么即插即用适配器必须与 Miele 的扩展套件组合使用。
  - ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
  - ③ 通风口的横截面必须至少为 425 平方厘米。
- x 操作台深度超过 600 毫米的尺寸。

## 齐平安装的安装尺寸

KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U



所有尺寸单位均为毫米。

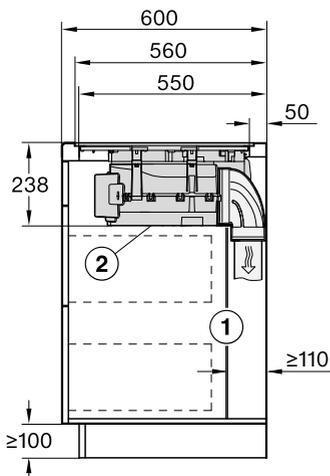
- ① 前部
- ② 可拆卸的滴漏盘
- ③ 清洁挡板
- ④ 带电源连接线的电源接线箱  
电源连接线长度 = 2000 毫米
- ⑤ 阶梯式开槽切口的天然石材操作台
- ⑥ 木板条，12 毫米（不提供）
- ⑦ 操作台厚度  
抽气和引导式再循环模式：≥ 10 毫米  
即插即用模式：≥ 10 毫米 - ≤ 40 毫米

# 安装

采用齐平安装的抽气和引导式再循环模式

操作台深度为 600 毫米

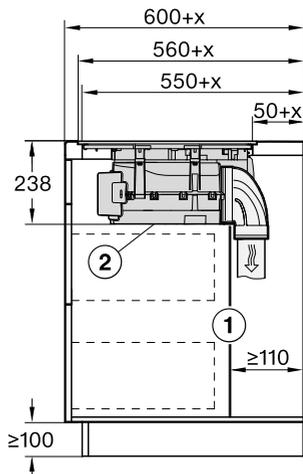
KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U



- ① 必须能够拆下橱柜后壁，以便执行维护工作。  
橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 110 毫米的距离，以确保为管道通风留出足够的空间。
- ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。

操作台深度大于 600 毫米

KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U

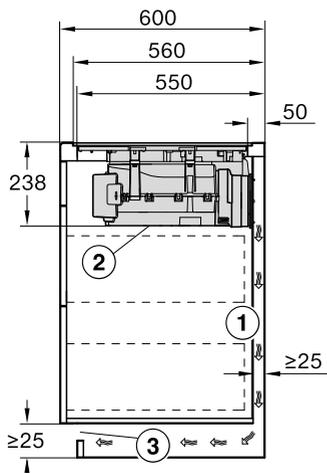


- ① 必须能够拆下橱柜后壁，以便执行维护工作。  
橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 110 毫米的距离，以确保为管道通风留出足够的空间。
  - ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
- x 操作台深度超过 600 毫米的尺寸。

采用齐平安装的即插即用模式

操作台深度为 600 毫米

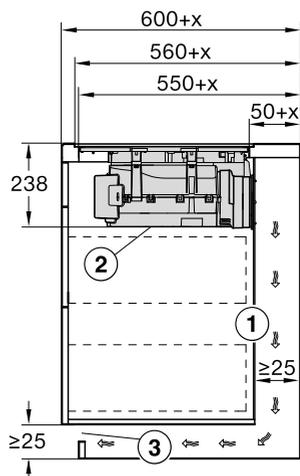
KMDA 7876 FL-U



- ① 橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 25 毫米的距离，以确保为废气通风管道留出足够的空间。
- ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
- ③ 通风口的横截面必须至少为 425 平方厘米。

操作台深度大于 600 毫米

KMDA 7876 FL-U



- ① 橱柜壁和相邻墙壁或家具之间至少要有 25 毫米的距离，以确保为废气通风管道留出足够的空间。如果橱柜后壁距离操作台前部 > 555 毫米，那么即插即用适配器必须与 Miele 的扩展套件组合使用。
  - ② 安装后必须能够接触到可拆卸的滴漏盘和清洁挡板。
  - ③ 通风口的横截面必须至少为 425 平方厘米。
- x 操作台深度超过 600 毫米的尺寸。

# 安装

## 连接窗口接触器

**⚠ 窗口接触器连接通电。**

有触电危险。

在连接到开关系统前应切断灶具主电源。

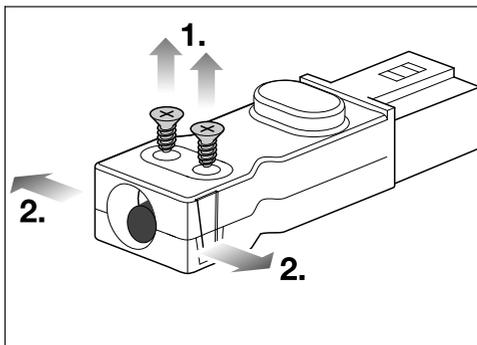
仅限由具有资质的电工连接开关系统的连接线。

开关系统的连接线必须遵照 H03VV-F 2 x 0.75 毫米<sup>2</sup> 类型，且长度不得超过 2.0 米。

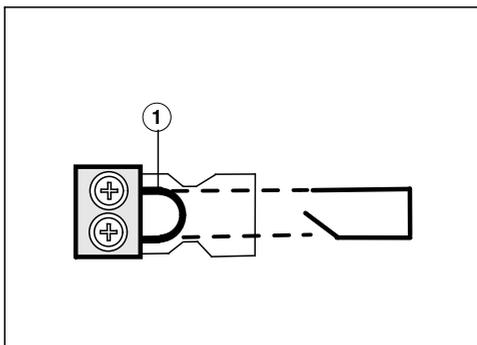
开关系统必须配备适合 230 伏，1 安的无电位触点。开关打开时关闭吸油烟机。

仅限使用经 DIBt 批准和测试的无线电开关系统（如窗口接触器开关、压力开关），并由授权专业人员（如建筑法规检查员）进行审批。

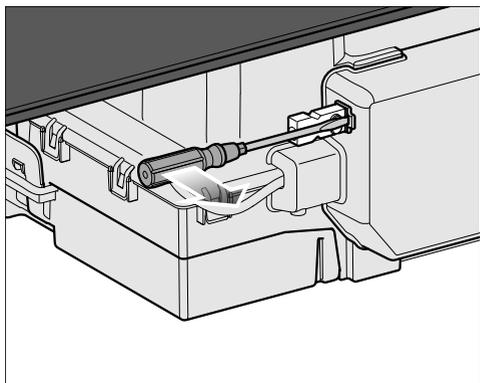
您将需要适当的外部开关系统文件来安全地连接和操作开关。



- 松开应力消除装置螺钉 ①，并从两侧 ② 打开外壳。
- 打开外壳。
- 取下塞子。



- 将桥接器 ① 换为开关系统的连接线。
- 关闭外壳。
- 拧紧应力消除装置螺钉。
- 重新插入插头。



- 松开门闩，拔出插头。

## 安装具有抽气和引导式再循环模式的表面安装灶具

- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 用特殊的清漆、硅胶密封剂或树脂密封**木质操作台**上的任何切割面，防止木材因湿气进入而膨胀。密封剂必须耐热。

确保密封剂不会与操作台顶部接触。

- 将提供的密封条粘在灶具边缘下方。不要在存在张力的情况下使用密封条。
- 将灶具的电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 将灶具放置于开槽切口正中间。执行此操作时，请确保电器的密封件与操作台四面齐平。这对于确保全方位有效密封非常重要。
- 如果密封件在拐角处没有与操作台齐平，可以使用线锯仔细地切割拐角半径 ( $\leq R 4$ ) 以适配操作台。
- 将灶具连接至主电源。
- 检查灶具是否工作。

# 安装

## 安装具有即插即用模式的表面安装灶具

- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 将钻孔模板的顶部切割至操作台的厚度。根据安装深度，将正确的钻孔模板放置在橱柜后壁的顶部。使用钻孔模板制作即插即用适配器的开槽切口。

安装深度	钻孔模板数量	适配器位置
23,8 厘米 <sup>1</sup>	2	2
24,8 厘米 <sup>2</sup>	3a	3

<sup>1</sup> 模板随电器提供。

<sup>2</sup> 可以在 Miele 首页找到模板。

- 如果您没有钻孔模板，请参见“安装 – 无钻孔模板的后壁开槽切口”。

- 用特殊的清漆、硅胶密封剂或树脂密封**木质操作台**上的任何切割面，防止木材因湿气进入而膨胀。密封剂必须耐热。

确保密封剂不会与操作台顶部接触。

- 将提供的密封条粘在灶具边缘下方。不要在存在张力的情况下使用密封条。

即插即用适配器可能会脱落。

将灶具放在操作台上时，确保其未放在即插即用适配器的顶部。

- 将即插即用适配器连接到灶具，并设置适配器的位置。
- 将灶具的电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 从即插即用适配器末端的胶带上取下保护箔。
- 将灶具放置于开槽切口正中间。执行此操作时，请确保电器的密封件与操作台四面齐平。这对于确保全方位有效密封非常重要。
- 如果密封件在拐角处没有与操作台齐平，可以使用线锯仔细地切割拐角半径 ( $\leq R 4$ ) 以适应操作台。
- 将即插即用适配器与预钻孔对齐。将适配器按压到后壁上，直至卡入到位。
- 将灶具连接至主电源。
- 检查灶具是否工作。

## 安装具有抽气和引导式再循环模式的齐平式灶具

- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 实木、瓷砖和玻璃操作台：  
在操作台顶部边缘下方 5,5 毫米处安装木框（参见“安装 – 适合齐平安装的嵌入尺寸”）。
- 将提供的密封条粘在灶具边缘下方。不要在存在张力的情况下使用密封条。
- 将灶具的电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 将灶具置于开槽切口正中位置。

微晶玻璃表面与操作台之间的间隙至少为 2 毫米。这是必需的，以便密封灶具。

- 将灶具连接至主电源。
- 检查灶具是否工作。
- 使用至少可以耐热 160°C 的硅胶密封剂对灶具与操作台之间的间隙进行密封。

# 安装

## 安装具有即插即用模式的齐平式灶具

- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 将钻孔模板的顶部切割至操作台的厚度。根据安装深度，将正确的钻孔模板放置在橱柜后壁的顶部。使用钻孔模板制作即插即用适配器的开槽切口。

安装深度	钻孔模板数量	适配器位置
23,8 厘米 <sup>1</sup>	1	1
24,8 厘米 <sup>2</sup>	3b	3

<sup>1</sup> 模板随电器提供。

<sup>2</sup> 可以在 Miele 首页找到模板。

- 如果您没有钻孔模板，请参见“安装 – 无钻孔模板的后壁开槽切口”。
- 实木、瓷砖和玻璃操作台：  
在操作台顶部边缘下方 5,5 毫米处安装木框（参见“安装 – 适合齐平安装的嵌入尺寸”）。
- 将提供的密封条粘在灶具边缘下方。不要在存在张力的情况下使用密封条。

即插即用适配器可能会脱落。

将灶具放在操作台上时，确保其未放在即插即用适配器的顶部。

- 将即插即用适配器连接到灶具，并设置适配器的位置。
- 将灶具的电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 即插即用模式：从即插即用适配器末端的胶带上取下保护箔。
- 将灶具置于开槽切口正中位置。

微晶玻璃表面与操作台之间的间隙至少为 2 毫米。这是必需的，以便密封灶具。

- 即插即用模式：将即插即用适配器与预钻孔对齐。将适配器按压到后壁上，直至卡入到位。
- 将灶具连接至主电源。
- 检查灶具是否工作。
- 使用至少可以耐热 160°C 的硅胶密封剂对灶具与操作台之间的间隙进行密封。

## 安装排气管道

**⚠** 如果同时使用吸油烟机和需要从同一个房间消耗氧气的加热器，在某些情况下存在积聚有毒气体积聚的风险。

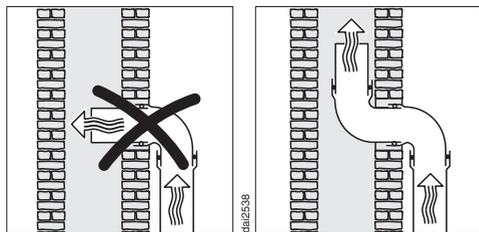
请务必遵守“注意事项与安全注意事项”。

吸油烟机的安装应该符合当地和国家建筑法规的要求。如有必要，应获得相关建筑法规检查员的审批。

切记，任何对气流的限制都会降低风量并增加运行噪音。

吸油烟机有一个  $\varnothing 150$  毫米的排气管。

- 排气管只可使用由不易燃材料制成的光滑管道或柔性排气软管。
- 若要在维持最低噪音水平的情况下实现高效的通风量，请注意下列事项：
  - 排气管道的横截面不得小于排气连接头的横截面（参见“电器尺寸”）。
  - 管道应该尽可能短且直。
  - 仅限使用宽半径弯管。
  - 排气管道不得扭结或压缩。
  - 确保所有连接牢固且密闭。



- 若要将废气排入烟道，必须按照烟道的流动方向引导管道。
- 如果管道要水平铺设，则必须以向下倾斜的坡度铺设。这样可以确保冷凝水不会回流到风扇中。

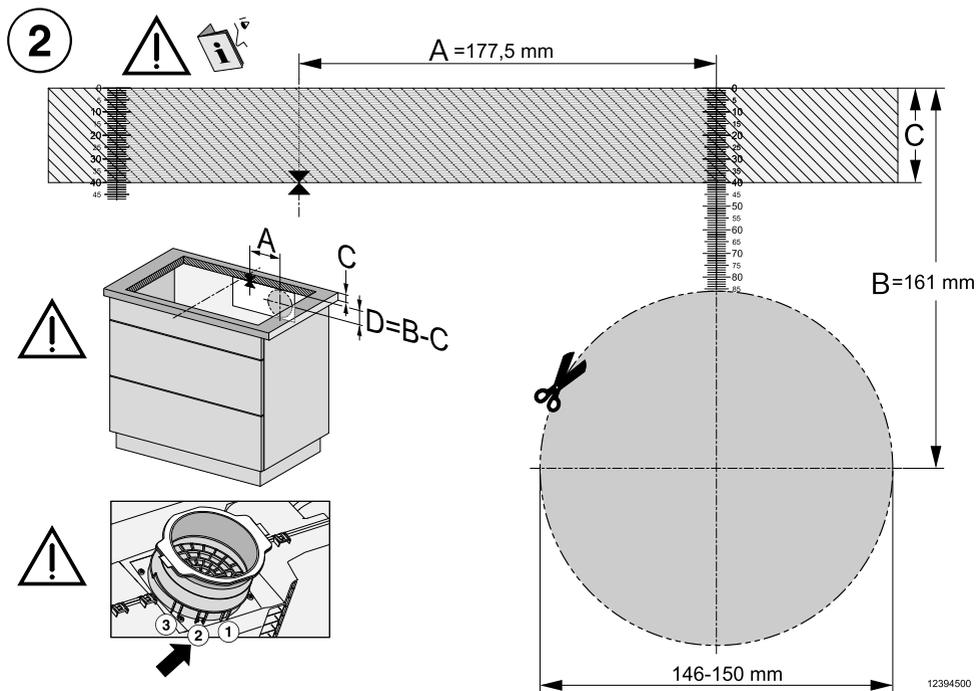
- 如果管道要经过凉爽的房间、天花板空间等，不同区域之间的温度可能会有很大差异。这将需要解决冷凝的问题。管道将需要采取适当的隔热措施。

# 安装

## 无钻孔模板的后壁开槽切口

采用表面安装制作后壁开槽切口，安装深度为 23,8 厘米

最好使用随电器提供的钻孔模板。仅当钻孔模板不可用时，才应遵循以下说明。

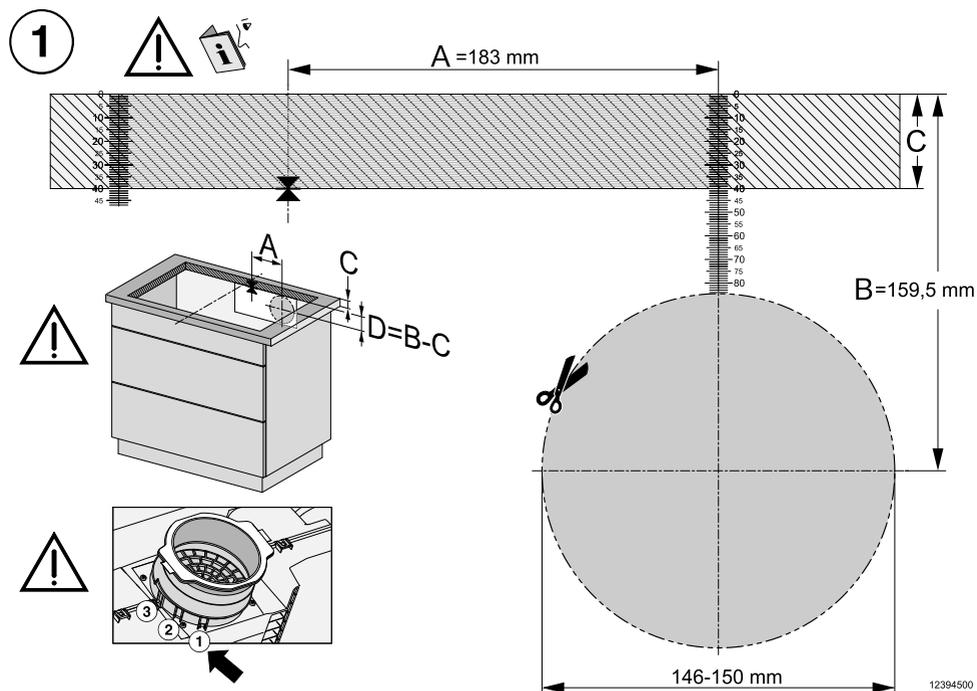


钻孔模板 2 侧的视图。不按比例。

- 测量操作台的厚度 (C)。
- 确定开槽切口长轴的中心位置。
- 标记距离中点右侧 177.5 毫米 (A) 的点。
- 标记距离 A 右端下方 ( $B [161 \text{ 毫米}] - C [操作台厚度]$ ) 的点 (D)。
- 在该点周围锯出一个直径为 146–150 毫米的孔。
- 仅限即插即用模式：将即插即用适配器接入位置 2。

采用齐平安装制作后壁开槽切口，安装深度为 23,8 厘米

最好使用随电器提供的钻孔模板。仅当钻孔模板不可用时，才应遵循以下说明。



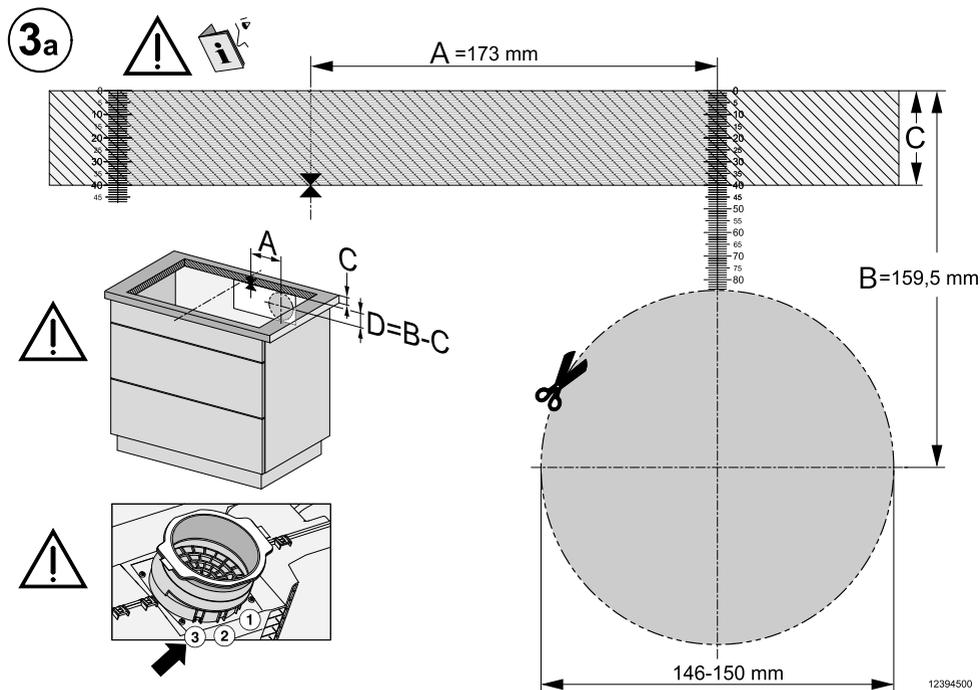
钻孔模板 1 侧的视图。不按比例。

- 测量操作台的厚度 (C)。
- 确定开槽切口长轴的中心位置。
- 标记距离中点右侧 183 毫米 (A) 的点。
- 标记距离 A 右端下方 ( $B [159.5 \text{ 毫米}] - C [\text{操作台厚度}]$ ) 的点 (D)。
- 在该点周围锯出一个直径为 146–150 毫米的孔。
- 仅限即插即用模式：将即插即用适配器接入位置 1。

# 安装

采用表面安装制作后壁开槽切口，安装深度为 24,8 厘米

最好使用随电器提供的钻孔模板。仅当钻孔模板不可用时，才应遵循以下说明。

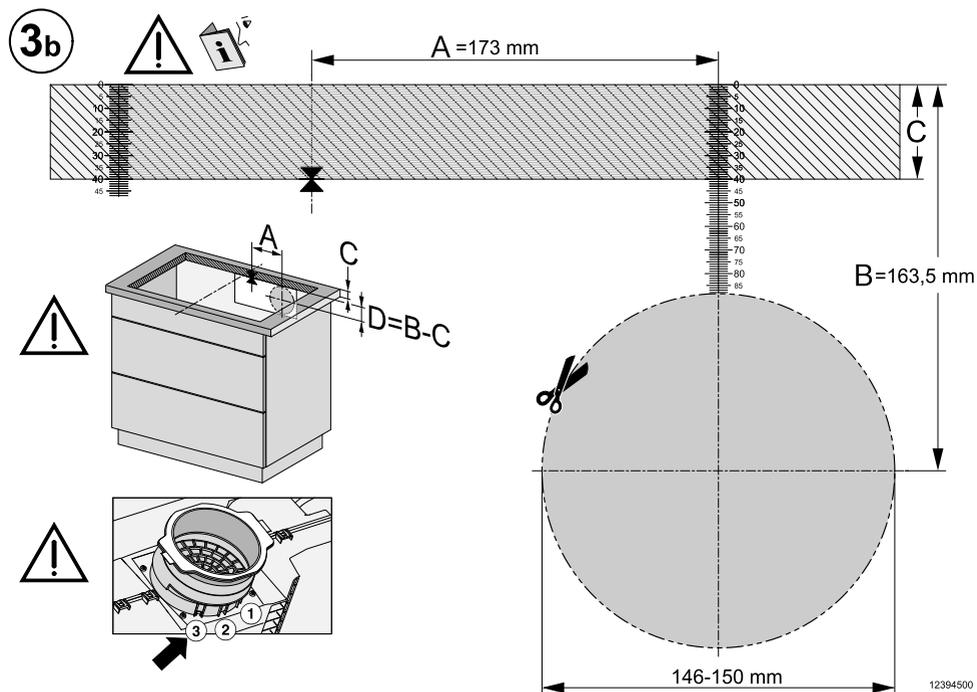


钻孔模板 3a 侧的视图。不按比例。

- 测量操作台的厚度 (C)。
- 确定开槽切口长轴的中心位置。
- 标记距离中点右侧 173 毫米 (A) 的点。
- 标记距离 A 右端下方 (B [159.5 毫米] - C [操作台厚度]) 的点 (D)。
- 在该点周围锯出一个直径为 146-150 毫米的孔。
- 仅限即插即用模式：将即插即用适配器接入位置 3。

采用齐平安装制作后壁开槽切口，安装深度为 24,8 厘米

最好使用随电器提供的钻孔模板。仅当钻孔模板不可用时，才应遵循以下说明。



钻孔模板 3b 侧的视图。不按比例。

- 测量操作台的厚度 (C)。
- 确定开槽切口长轴的中心位置。
- 标记距离中点右侧 173 毫米 (A) 的点。
- 标记距离 A 右端下方 (B [163.5 毫米] - C [操作台厚度]) 的点 (D)。
- 在该点周围锯出一个直径为 146-150 毫米的孔。
- 仅限即插即用模式：将即插即用适配器接入位置 3。

# 安装

## 电气连接

 受伤危险。

Miele 对未经授权的安装、维护和维修工作不承担任何责任，因为这可能对用户造成危险。

对于因不正确的安装、维护或修理工作，或接地系统不当或故障（例如触电）造成的损害或伤害，Miele 不承担责任。

必须严格按照现行当地和国家安全条例，由具备资格且能够胜任的人员将该炉灶连接至主电源。

安装后确保所有电子部件都有防护罩，用户无法触及。

## 总额定功率

参见铭牌

## 连接数据

连接数据参见铭牌。请确保它们与家用电源相匹配。

请参见布线图进行连接。

## 剩余电流装置

为强化安全，建议采用适当的剩余电流装置 (RCD) 保护电器，跳闸范围为 30 mA。

## 警告

**此电器必须接地**

## 断开装置

务必可以使用断开装置在所有极上断开炉灶和电源的连接。在关闭状态下，必须保持至少 3 毫米的接触距离。断开装置为过电流保护装置和剩余电流保护装置。

## 断开主电源

 触电风险。

如果在维修或售后服务工作期间电器与主电源连接，则存在触电风险。

断开后，确保电器不会被重新误开。

如要断开电器主电源，根据安装进行以下操作之一：

### 保险丝

- 完全移除保险丝。

### 自动断路器

- 按下（红色）测试按钮，直至中间（黑色）按钮弹起。

### 内置断路器

- 至少是类型 B 或 C 的断路器：将控制杆从 1（开启）转换至 0（关闭）。

### 剩余电流装置 (RCD)

- 将主开关从 1（开启）转换至 0（关闭），或按下测试按钮。

## 电源连接线

务必使用一根具有适当直径的 H 05 VV-F (PVC 绝缘) 型专用连接线将灶具连接到电源。

请参见布线图进行连接。（请注意，本电器仅在英国/澳大利亚/新西兰地区为单相供电）。

参见灶具上的铭牌，了解正确电压和额定负载。

## 更换电源连接线

 存在触电风险。

电源连接不当可能会导致触电。

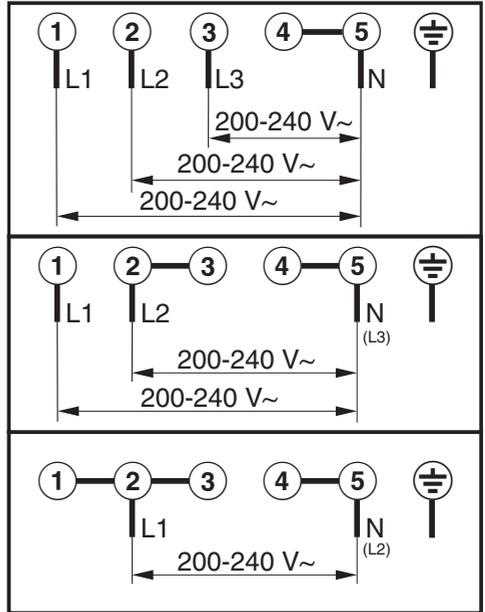
务必仅限由合格的电工更换电源线。

在更换电源线时，仅限使用具有合适横截面的电线类型 H 05 VV-F (PVC 绝缘)。可以从 Miele 订购合适的连接电线。

# 安装

## 布线图

某些连接方式在所有安装位置都不允许使用。  
请确保遵守国家规定以及当地电力供应商的任何其他规定。



## 产品标准

该电器符合以下国家标准：

### **GB 4706.1**

家用和类似用途电器的安全 第1部分:通用要求

### **GB 4706.22**

家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求

# 安装

## 有害物质

该表显示了自所附产品销售日期起，可在Miele电子电气产品供应链中发现此类物质的地方。该表系按照SJ/T 11364的规定编制。

部件名称	有害物质					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
电缆，电缆组件 和配线	x	o	o	o	o	o
电气和电子零件	x	o	o	o	o	o
金属零件	x	o	o	o	o	o

Pb=铅；Hg=汞；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=多溴联苯；PBDE=多溴二苯醚

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于GB/T 26572标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于GB/T 26572标准的相关限量。

所附全部产品及其部件的环保使用期限（EFUP）与此处所示符号相符，除非另有标记。某些现场可替换零件具有不同的环保使用期限（如电池模块），所以另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。



本产品符合国家《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求。

**美诺电器有限公司**

上海市静安区石门一路82号

邮编: 200040

电话: +86 21 6157 3500

传真: +86 21 6157 3511

**Miele Electrical Appliances Co., Ltd.**

No. 82 Shi Men Yi Road

Jing An District

Shanghai 200040, PRC

Tel.: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

**美诺中国售后服务**

**Miele China Service**

**Hotline 客户关爱热线: 4006 306 306**

(周一至周日 09:00 - 18:00, 国家法定节假日除外)

**Email: [info@miele.cn](mailto:info@miele.cn)**

**[www.miele.cn](http://www.miele.cn)**

关注 **Miele** 官方微信公众号



**Miele & Cie. KG**  
**Carl-Miele-Straße 29**  
**33332 Gütersloh**  
**Germany**

KMDA 7876 FL-A, KMDA 7876 FL-U C

zh-CN

M.-Nr. 12 648 830 / 00